



MITTEILUNGS- BLATT

Nr. 01, 2018



EINBERUFUNG DER URVERSAMMLUNG

Der Gemeinderat ladet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur ordentlichen Urversammlung wie folgt ein:

Datum Dienstag, 15. Mai 2018
Zeit 20:00 Uhr
Ort Gemeindesaal im Schulhaus Termen

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten Urversammlung
4. Genehmigung Jahresrechnung 2017
5. Teilrevision ZNP Termen
 - Gewerbezone Unteres Z'Matt
Umzonung Gewerbezone in Grünzone
 - Kunstrasenplatz unter der Furra
Umzonung Grünzone in Zone für Sport und Erholung
6. Verschiedenes

Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung der Stimmbürger/innen und danken im Voraus für Ihr Interesse.

Sämtliche Unterlagen zu den erwähnten Traktanden können ab sofort auf der Kanzlei eingesehen werden.

Gemeindeverwaltung Termen

Gsponer Achim Sommer Helmut
Gemeindepräsident Gemeindeschreiber

Termen, 24. April 2018

Gemeinde Termen	Öffnungszeiten	
Termerstrasse 6	Montag	09.00–12.00 Uhr
3912 Termen	Mittwoch	09.00–12.00 Uhr
Tel. 027 922 29 00		15.00–18.30 Uhr
Fax 027 922 29 05	Freitag	09.00–12.00 Uhr

gemeinde@termen.ch
www.termen.ch

LIEBE TERMERINNEN UND TERMER

Gerne lade ich Sie herzlich zur ordentlichen

Urversammlung am Dienstag, 15. Mai 2018
um 20.00 Uhr im neuen Gemeindesaal ein.

Die Verwaltungsrechnung 2017 der Gemeinde Termen kann sich sehen lassen. Bei einem Ertrag von knapp 4.4 Mio Franken und einem Aufwand von 2.9 Mio Franken schliesst sie mit einem hohen Cashflow von 1.48 Mio Franken ab. Verschiedene Gründe führten zu diesem sehr positiven Ergebnis, welches wir Ihnen an der Urversammlung gerne detailliert erläutern werden.

Sicherlich wird aber dem interessierten Leser der Rechnung auffallen, dass insbesondere die Steuereinnahmen der natürlichen und juristischen Personen im Vergleich zum Budget und zum Vorjahr deutlich höher ausgefallen sind. Einerseits sicherlich ein Zeichen der momentan guten Wirtschaftslage in der Region und andererseits die Auswirkungen des Bevölkerungswachstums in Termen infolge erhöhter Bautätigkeit in den vergangenen Jahren.

Die Investitionsausgaben beliefen sich im Jahr 2017 auf 0.712 Mio Franken und liegen damit leicht unter Budget. Vor allem die Verzögerung bei den Arbeiten am Hochwasserschutzprojekt Feldgraben, welche erst im 2018 in Angriff genommen werden konnten, haben dazu geführt. Da aufgrund der hohen Selbstfinanzierungsmarge sämtliche Investitionen gedeckt werden konnten, erfolgt ein erfreulicher Finanzierungsüberschuss von 0.831 Mio Franken. Dadurch wurde die Nettoschuld pro Kopf weiter massiv reduziert. Zusammen mit den übrigen Finanzkennzahlen zeigt dies auf, dass die Gemeindefinanzen kerngesund sind und der Gemeinderat weiterhin in die Erhaltung und den Ausbau der Wohnattraktivität unserer Gemeinde investieren kann und soll.

Die wichtigsten im Jahr 2018 laufenden Projekte sind momentan offensichtlich. Die Neugestaltung der neuen 30er-Zone eingangs Dorfzentrum ist in vollem Gange und sollte bis Ende Mai abgeschlossen sein. Ebenso laufen die Arbeiten im Feldgraben

auf Hochtouren und nehmen täglich mehr an Form an. Im Namen des Gemeinderates danke ich Ihnen schon jetzt für Ihre Geduld und Ihr Verständnis während dieser Bauphasen. Zwangsläufig verursachen solche Projekte Verkehrsbehinderungen und ab und an auch Wartezeiten vor roten Ampeln. Das Resultat wird sich schlussendlich aber sicher sehen lassen können.

Abgeschlossen wurde die Umleitung der «Bachtla» in den Feldgraben. Diese Massnahme erfolgte in Zusammenarbeit mit der Pearlwater Mineralquellen AG, um die Quellen in «z'Matt» vor sogenannten Mikroverunreinigungen zu schützen. Angesichts der jährlichen Einnahmen aus den Quellkonzessionen durchaus eine sinnvolle Investition, um die Produktion von Termer Mineralwasser zu sichern.

An der kommenden Urversammlung werden wir auch über die Umzonungen in «z'Matt» und «unner der Fura» abstimmen. Da die Pearlwater Mineralquellen AG beabsichtigt ihre Produktionsanlagen zu erweitern, muss die bestehende Dorfzone «z'Matt» in Industriezone umgezont werden. Im Gegenzug wird ebendort nicht benötigte Industriezone in Landwirtschaftszone umgezont. Der dabei entstehende Überschuss an Landwirtschaftszone kann zeitgleich genutzt werden, um «unner der Fura» die Zone für Sport und Erholung zu erweitern. Eine Erweiterung, die für die Umsetzung des Kunstrasenplatzes eine Voraussetzung ist.

Der Gemeinderat und die Verwaltung danken Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen. Wir würden uns freuen, Sie zahlreich an der Urversammlung begrüßen und aus erster Hand informieren zu dürfen.



Achim Gsponer
Gemeindepresident

ÜBERBLICK DER VERWALTUNGSRECHNUNG

Laufende Rechnung

	Rechnung 2016 in CHF	Voranschlag 2017 in CHF	Rechnung 2017 in CHF
Ergebnis vor Abschreibungen			
Aufwand	2'812'217.44	2'916'460.00	2'909'114.95
Ertrag	3'804'900.75	3'705'405.00	4'388'489.99

	Rechnung 2016 in CHF	Voranschlag 2017 in CHF	Rechnung 2017 in CHF
Ergebnis nach Abschreibungen			
Selbstfinanzierungsmarge	992'683.31	788'945.00	1'479'375.04
Ordentliche Abschreibungen	992'683.31	785'000.00	1'475'242.50
Ausserordentliche Abschreibungen	-	-	-
Ertragsüberschuss	0.00	3'945.00	4'132.54

	Rechnung 2016 in CHF	Voranschlag 2017 in CHF	Rechnung 2017 in CHF
Investitionsrechnung			
Ausgaben	650'873.48	784'040.00	712'242.50
Einnahmen	136'061.32	75'000.00	64'728.00
Nettoinvestitionen	514'812.16	709'040.00	647'514.50

	Rechnung 2016 in CHF	Voranschlag 2017 in CHF	Rechnung 2017 in CHF
Finanzierung			
Selbstfinanzierungsmarge	992'683.31	788'945.00	1'479'375.04
Nettoinvestitionen	514'812.16	709'040.00	647'514.50
Finanzierungsfehlbetrag	-	-	-
Finanzierungsüberschuss	477'871.15	79'905.00	831'860.54

Nettoschuld pro Kopf	2'070	1'146
-----------------------------	--------------	--------------

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	550'150.87	116'881.60	539'880	80'200	573'072.95	84'004.46
011	LEGISLATIVE	4'420.90	0.00	2'000	0	2'273.00	0.00
3170	Kosten Wahlbüro	4'420.90		2'000		2'273.00	
012	EXEKUTIVE	116'649.95	0.00	117'000	0	115'532.95	0.00
3000.01	Besoldung Präsident	33'090.80		31'000		32'312.40	
3000.02	Besoldung Gemeinderat	50'000.00		50'000		50'000.00	
3000.03	Kommissionen	3'300.00		3'000		2'550.00	
3030	Sozialleistungen	22'652.30		21'000		20'156.50	
3060	Naturalleistungen	0.00		6'000		3'711.50	
3090	Weiterbildung/Kurse	300.00		1'000		0.00	
3170	Vertretungskosten & Repräsentationsspesen	7'306.85		5'000		6'802.55	
020	ALLGEMEINE VERWALTUNG	314'015.88	61'951.60	312'600	63'200	329'636.78	57'179.46
3010	Löhne Verwaltungspersonal	123'599.80		128'500		134'756.75	
3030.01	AHV /Ausgleichskasse	33'696.55		27'200		32'948.65	
3030.02	Unfall- & Krankenversicherung	6'293.90		6'000		6'792.30	
3030.03	Pensionskasse	26'190.65		19'000		20'349.80	
3090.01	Weiterbildung & Fachbücher	903.00		1'000		1'444.00	
3090.02	Spesen & Vertretungskosten	4'790.00		3'000		5'000.00	
3100.01	Büromaterial & Drucksachen	3'419.90		6'000		7'458.35	
3100.02	Mitteilungsblätter & Informationen	14'003.60		14'000		14'321.50	
3100.03	EDV Hard- & Software	9'851.60		15'000		1'897.25	
3100.04	Wartungsverträge EDV-Software	11'744.05		12'000		11'492.80	
3110	Mobilien	0.00		500		0.00	
3180.01	Betriebshaftpflicht	2'839.80		4'800		4'169.00	
3180.02	Sachversicherungen	11'771.00		12'000		11'737.90	
3180.03	Rechtsberatung & Notariatskosten	4'058.30		3'000		5'478.70	
3181	Telefongebühren & Internetkosten	2'672.65		2'500		3'734.95	
3182	Porto- & Postcheckspesen	4'127.00		4'500		4'042.65	
3650.01	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	1'515.00		2'500		10'135.00	
3650.02	Empfangsspesen & öffentliche Anlässe	21'217.80		20'000		24'501.70	
3650.03	Verbandsbeiträge	1'300.00		1'500		1'770.00	
3650.04	BLS - Autoverladekarten	2'250.00		1'500		750.00	
3650.05	SBB - Tageskarten	27'771.28		27'600		26'855.48	
3650.06	Autoverlad Simplon - Abonnemente	0.00		500		0.00	
4310.01	Kanzlei- & Amtsgebühren		12'515.00		11'000		3'990.00
4310.02	Vergütung für Arbeiten für Dritte		18'290.70		18'500		20'769.30
4310.04	BLS-Verladeabo		1'159.00		2'000		1'643.50
4310.05	SBB-Tageskarten		28'691.00		28'500		29'046.00
4310.06	Abo Autoverlad Simplontunnel		578.00		600		83.00
4310.07	Gebühren/Spesen aus Betreibungen		334.15		2'000		772.46
4310.08	Vereins Bar Termen		320.75		600		875.20
4360	Rückerstattungen Dritter		63.00		0		0.00
021	FINANZ- UND STEUERVERWALTUNG	5'832.00	0.00	6'000	0	5'832.00	0.00
3184	Revisionskosten Buchführung	5'832.00		6'000		5'832.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
029 BAUVERWALTUNG	25'537.13	50'070.00	9'000	10'500	13'172.82	24'135.00
3010.01 Beurteilung Ortsplanung & Baufachleute (Dritte)	1'717.50		2'000		2'433.90	
3010.02 Kantonale Baukommission	18'739.65		1'500		9'338.50	
3010.03 Bauaufsichtskommission	2'636.00		1'000		377.00	
3010.04 Amtsblattgebühren	1'399.68		500		949.32	
3010.05 Hausnummerierung Termen	1'044.30		4'000		74.10	
4310.01 Baubewilligungen		49'670.00		10'000		23'635.00
4310.02 Baubussen		400.00		500		500.00
090 VERWALTUNGSGEBÄUDE	83'695.01	4'860.00	93'280	6'500	106'625.40	2'690.00
3010 Löhne Gemeindearbeiter	37'213.40		42'500		42'500.90	
3030 Sozialleistungen	15'823.60		13'980		13'685.00	
3110 Mobilien Mehrzweckgebäude	1'593.16		5'000		15'404.30	
3111.01 Küchenmaterial & Maschinen	200.90		1'000		100.00	
3111.02 Reinigungsmaschinen & -material	3'020.30		3'000		3'349.45	
3111.03 Material Turnhalle	239.60		3'000		3'379.80	
3111.04 Bühneneinrichtung	0.00		800		1'444.15	
3111.06 Aufwand Bachhaus	0.00		0		158.85	
3111.07 Aufwand Gebäude Konsum/alter Gemeindesaal	2'691.55		4'000		5'494.85	
3111.08 Kehrgebühren Verwaltung	277.00		2'000		1'716.00	
3111.09 Aufwand Gemeindesaal	2'243.00		500		265.45	
3111.10 Gebäude "Haselkehr"	6'473.85		2'000		2'595.60	
3111.11 Schliess-Systeme Gemeindeverwaltung	1'470.95		1'500		1'470.95	
3120 Wasser, Energie, Heizmaterial	11'720.40		12'000		11'875.05	
3140 Baulicher Unterhalt Mehrzweckhalle	727.30		2'000		3'185.05	
4270.02 Bachhaus		200.00		200		0.00
4270.03 Mehrzweckgebäude		660.00		1'000		1'890.00
4270.04 Neuer Gemeindesaal		600.00		800		800.00
4270.05 Haselkehr Vermietungen		3'400.00		4'500		0.00
1 ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	296'529.58	195'151.56	206'554	123'400	263'081.87	167'783.59
100 GRUNDBUCH, KATASTER	45'694.20	16'836.05	36'300	13'500	43'220.32	19'310.00
3010 Besoldung Registerhalter	23'340.20		20'000		19'806.20	
3030 Sozialleistungen	5'875.20		4'800		4'865.50	
3160 Unkosten Büro & Material Registerhalter	1'724.00		2'000		1'534.05	
3180 Vermessungsbüro /Nachvermessungen	10'810.55		6'000		14'542.57	
3184.04 Vermessungskommission	0.00		500		0.00	
3184.05 Eintrag Grundbuch Unbekannte Parzellen	1'000.00		0		0.00	
3184.06 GIS - Web (Homepage Termen)	2'526.25		2'500		1'944.00	
3510 Schatzungskommission & Dritte	418.00		500		528.00	
4310 Registerhaltergebühren		8'220.00		9'000		9'960.00
4340 Nachvermessungen Parzellen von Dritten (GBV) Anteil		8'616.05		4'500		9'350.00
102 EINWOHNER- & FREMDENKONTROLLE	2'116.00	7'319.40	4'500	6'000	4'601.50	6'825.70
3510 Gebühren Fremdenkontrolle	2'116.00		1'500		1'601.50	
3520 Integrationsmassnahmen Ausländer	0.00		3'000		3'000.00	
4300 Fremdenkontrolle - Gebühren		4'259.00		4'000		4'233.00
4320 Identitätskarten & Reisepässe		3'060.40		2'000		2'592.70

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
109 ÜBRIGE RECHTSAUFSICHT	0.00	470.00	0	750	0.00	751.92
4100 Sonstige Patente & Gebühren		0.00		250		0.00
4410 Wirtschaftspatente & Konzessionen		470.00		500		751.92
113 GEMEINDEPOLIZEI	31'459.10	1'130.00	31'650	800	31'313.20	720.00
3010 Stadtpolizei Brig	31'459.10		31'650		31'313.20	
4370 Polizeibussen		1'130.00		800		720.00
120 RECHTSSPRECHUNG	1'200.00	0.00	1'200	0	650.00	0.00
3010 Friedensrichter Termen	1'200.00		1'200		650.00	
140 FEUERWEHR	202'885.08	161'998.43	128'004	99'800	177'427.65	137'625.97
3010.01 FW Brigerberg/Personalkosten	53'237.50		61'000		65'029.25	
3010.02 Besuch Aus-& Weiterbildungskurse	11'150.00		4'000		8'750.00	
3010.03 FW Brigerberg/Sold Einsätze für Dritte	10'036.00		5'000		712.00	
3010.04 Verpflegung Mannschaft	700.00		2'500		2'042.45	
3010.06 Atemschutz-Ärztliches Attest	135.00		0		0.00	
3010.07 FW Fahrzeugversicherungen	573.20		0		0.00	
3100 Büromaterial & Drucksachen	0.00		0		0.00	
3110 FW Brigerberg/Materialkosten	41'592.95		15'800		36'412.65	
3111 FW Brigerberg/Unterhaltskosten Material	38'937.40		24'204		31'768.20	
3112 Material für Hochwasserschutzkonzept Termen	994.75		0		0.00	
3120 FW Brigerberg/Einsatzkosten	2'094.00		5'000		12'814.65	
3130.01 Massnahmen Waldbrandschutzkonzept	32'943.50		0		0.00	
3130.03 Unterhalt Fahrzeuge	0.00		2'500		2'320.80	
3140.01 Baulicher Unterhalt Feuerwehrlokal	316.33		500		2'064.10	
3140.02 Unterhalt Hydranten	8'819.05		6'000		13'141.15	
3140.03 Unterhalt Aussenposten	0.00		0		1'118.90	
3181 Telefongebühren & Alarm	355.40		500		253.50	
3650 Hilfsleistungsfonds Air-Zermatt AG	1'000.00		1'000		1'000.00	
4300 Feuerwehersatzgebühr		16'365.35		16'000		16'236.35
4360 FW Brigerberg - Rückerstattungen Dritter		20'708.50		5'000		8'686.00
4510 Anteil Gemeinde Ried-Brig		115'533.89		74'800		101'236.42
4610 Kantonsbeitrag		9'390.69		4'000		11'467.20
151 SCHIESSSTAND	1'551.35	0.00	1'000	0	1'042.15	0.00
3140 Unterhalt Schiessanlage Chalchofen	1'551.35		1'000		1'042.15	
160 ZIVILSCHUTZ	11'623.85	7'397.68	3'900	2'550	4'827.05	2'550.00
3030 Kosten RFS Brigerberg	8'100.40		0		957.10	
3090 Sonstige Personalkosten	0.00		0		3'000.00	
3120 Energiekosten Anlagen	334.85		500		697.80	
3130 Verbrauchsmaterialien	0.00		500		0.00	
3140 Baulicher Unterhalt	0.00		2'900		0.00	
3150 Unterhalt Mobilien, Maschinen	3'000.00		0		0.00	
3160 Alarmierungssysteme	188.60		0		172.15	
4510 Anteil Gemeinde Ried-Brig an RFS		4'847.68		0		0.00
4610 Kantonsbeitrag		2'550.00		2'550		2'550.00

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2	BILDUNG	610'720.47	5'634.45	629'923	5'000	659'795.99	8'994.75
210	PRIMARSCHULE	435'349.57	1'512.00	415'773	0	449'590.01	4'409.50
3010	Löhne Abwärtspersonal	32'499.80		26'500		25'565.75	
3020	Schulleitung Termen	3'520.60		4'700		827.70	
3030	Schulleitung Region Brig Süd	55'130.20		41'000		51'675.00	
3040	Betreuung Blockzeiten PS & Kindergarten	1'470.00		4'000		3'150.00	
3090	Sonstige Personalkosten	1'514.90		4'000		1'193.90	
3100.01	Kantonale Lehrmittelabgabe	4'986.35		6'000		5'263.15	
3100.02	Andere Lehrmittel	1'263.85		3'900		3'380.85	
3100.03	Schülerbeiträge der Gemeinde	4'650.00		4'150		4'150.00	
3110.01	EDV -Inventar	4'145.30		6'000		6'471.40	
3110.02	Technische Hilfsmittel & Geräte	7'273.65		2'300		2'136.08	
3110.03	Kopiermaschine Schule	2'911.90		3'000		3'018.00	
3110.04	Reinigungsmaterial & -maschinen	2'481.80		2'500		1'069.50	
3110.05	Betreuung ICT Simplonsüdseite	5'635.40		5'123		5'123.00	
3111	Bibliothek (Einrichtungen und Bücher)	85.00		2'500		1'338.50	
3120	Wasser, Energie & Heizmaterial	11'720.40		15'500		11'900.00	
3130	Verbrauchsmaterial Schule	1'948.75		2'000		2'490.70	
3140	Baulicher Unterhalt	5'206.20		1'500		5'787.65	
3150	Schulzimmer- & Schulhausgestaltung	6'536.12		500		1'024.80	
3170.01	Erlebnistage	0.00		2'500		2'366.35	
3170.02	Schulspaziergang	1'366.20		2'000		3'732.00	
3170.03	Schwimmbadbenützung & Sport	9'470.35		12'000		10'801.73	
3170.04	Lehrerweiterbildung-Spesen	0.00		2'000		1'189.10	
3170.05	Schulprojekte/Theater	1'111.40		0		7'674.10	
3170.06	Unterhalt Pauseplatz	200.00		0		0.00	
3181	Telefongebühren	886.30		800		956.50	
3510.01	Gehälter Primarschule	269'335.10		261'300		287'304.25	
4610.01	Kantonsbeitrag		1'512.00		0		1'422.00
4610.03	Schülertransporte Vergütungen		0.00		0		2'987.50
212	ORIENTIERUNGSSCHULE	145'577.05	0.00	184'600	0	179'657.10	0.00
3020	Gehälter OS-Lehrerschaft	73'920.00		87'100		107'100.00	
3184	Schülertransporte OS Glis	13'873.80		12'000		14'400.00	
3620	Beteiligung Orientierungsschule	49'783.25		81'500		52'157.10	
3630	Schulgeld "Schule + Sport"	8'000.00		4'000		6'000.00	
214	MUSIKSCHULEN	9'326.00	0.00	9'500	0	8'998.50	0.00
3650.01	Musikschule Oberwallis	9'326.00		9'500		8'998.50	
220	SONDERSCHULEN	11'215.60	0.00	10'050	0	11'166.18	0.00
3610	Beteiligung an Gehälter (NRM)	3'360.00		3'350		3'350.00	
3650	Beiträge an Sonderschulen	1'504.00		1'500		1'114.00	
3660	Kanton Transportkosten Behinderte Schüler	4'815.10		3'700		4'683.18	
3670	Schultransporte Kollegium	1'536.50		1'500		2'019.00	
230	BERUFSBILDUNG	9'252.25	4'122.45	10'000	5'000	10'384.20	4'585.25
3510	Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	9'252.25		9'500		10'384.20	
3520	BIZ Beitrag	0.00		500		0.00	
4360	Beitrag Kanton Transporte		4'122.45		5'000		4'585.25

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	KULTUR, FREIZEIT, KULTUS	144'979.40	0.00	133'550	0	134'559.75	0.00
300	KULTURFÖRDERUNG	8'900.00	0.00	9'400	0	9'400.00	0.00
3110.02	Bücher & Literatur Brigerberg	0.00		500		0.00	
3650.01	Beiträge an kulturelle Vereine	7'900.00		7'900		7'900.00	
3650.03	Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	1'000.00		1'000		1'500.00	
340	SPORT	28'215.30	0.00	25'000	0	27'390.35	0.00
3140	Sportplatz Termen	15'000.00		15'000		16'104.85	
3650.01	Beiträge an Sportvereine	5'600.00		6'500		6'100.00	
3650.03	Unterhalt Spielplätze Termen	7'615.30		3'500		5'185.50	
390	KIRCHE	107'864.10	0.00	99'150	0	97'769.40	0.00
3010	Pfarreiteam	90'536.50		90'600		85'242.25	
3100	Beitrag an Pfarrei	5'000.00		0		0.00	
3170	Religiöse Veranstaltungen	5'696.40		3'500		5'567.15	
3620.03	Beitrag evang.-ref. Kirchengemeinde	6'570.00		5'000		6'960.00	
3620.04	Kirchensteuer - Rückzahlungen	61.20		50		0.00	
4	GESUNDHEIT	54'078.25	0.00	63'799	0	68'421.45	0.00
490	GESUNDHEITSWESEN	54'078.25	0.00	63'799	0	68'421.45	0.00
3650.01	Alters- und Pflegeheim Santa Rita (Zinsendienst)	925.00		925		925.00	
3650.02	Pflegefinanzierung Beitrag an Altersheime	21'486.55		28'000		29'243.35	
3650.04	HANOW Hausarztmodell Oberwallis	2'700.00		2'700		2'700.00	
3650.05	Kantonales Rettungswesen	8'615.05		11'174		8'644.90	
3660	Beiträge für Schulzahnpflege	19'351.65		20'000		25'908.20	
3670	Samariterverein Ried-Brig	1'000.00		1'000		1'000.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	205'484.70	0.00	215'046	3'000	172'377.20	0.00
530	SOZIALVERSICHERUNGEN	108'477.30	0.00	136'196	0	89'938.80	0.00
3610.02	Ergänzungsleistungen	40'853.35		59'246		18'598.70	
3610.03	IV - Invalidengerechte Eingliederung und Bauten	4'211.30		3'850		1'657.65	
3610.04	Kant. Beschäftigungsprogramme RAV	4'500.00		9'500		4'003.10	
3610.05	OPRA / RAV - Mitgliedschaften	537.00		0		0.00	
3610.06	Soziale Einrichtungen/Beitrag an Kanton	58'375.65		63'600		65'679.35	
540	JUGEND	3'998.80	0.00	4'750	0	13'664.00	0.00
3630	Beitrag an Jugendvereine/Blauring	1'150.00		750		950.00	
3650.02	Beitrag an Kindertagesstätten	2'188.80		3'000		2'714.00	
3650.03	Sonstige Beiträge	660.00		500		0.00	
3650.06	Unterhalt Jugendlokal Ried-Brig	0.00		500		10'000.00	

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
570	ALTERSHEIME	700.00	0.00	1'000	0	700.00	0.00
3660	Beitrag Pro Senectute/Altersbetreuung	700.00		1'000		700.00	
580	ALLGEMEINE FÜRSORGE	47'758.60	0.00	35'250	0	28'112.70	0.00
3660.01	Wirtschaftliche Hilfe an Walliser Kantonsbürger	34'986.95		25'800		21'242.50	
3660.02	Inkasso Unterhaltsbeiträge	0.00		1'750		0.00	
3660.04	Jugendgesetz/ausserkantonale Platzierungen	0.00		3'500		0.00	
3660.05	Vormundschaftsamt Termen	1'540.60		500		1'975.00	
3660.06	Reg. Erwachsenen- & Kinderschutzbehörde	11'231.05		3'700		4'895.20	
581	ARMENUNTERSTÜTZUNG	3'350.00	0.00	3'350	3'000	6'537.00	0.00
3660.02	Kantonaler Beschäftigungsfonds	3'350.00		3'350		6'000.00	
3660.03	RAV OPRA Mitgliedschaften	0.00		0		537.00	
4360	Anteile Dritter für Armenfürsorge		0.00		3'000		0.00
588	SOZIALMEDIZINISCHES REGIONALZENTRUM	41'200.00	0.00	34'500	0	33'424.70	0.00
3650	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	41'200.00		34'500		33'424.70	
6	VERKEHR	465'195.14	72'630.75	521'750	76'970	401'802.78	71'840.15
610	KANTONSSTRASSEN	36'446.90	0.00	64'500	0	16'714.60	0.00
3510.01	Beteiligung Bau - Kantonsstrassen	3'207.75		0		11'489.90	
3510.02	Unterhalt klassifizierte Strassen	0.00		0		27'532.05	
3510.03	Strassensignalisation durch Kanton	0.00		2'500		643.10	
3610	Beitrag Kantonsstrassen (Bau & Unterhalt)	33'239.15		62'000		-22'950.45	
620	GEMEINDESTRASSEN	228'403.05	0.00	195'000	5'200	181'729.63	1'958.15
3110	Strassensignalisation	266.90		2'000		0.00	
3120	Energie Öffentliche Beleuchtung	2'752.25		6'000		3'053.90	
3140.01	Strassenunterhalt	16'053.80		20'000		5'792.05	
3140.02	Unterhalt Strassenbeleuchtung	0.00		5'000		9'250.70	
3140.03	Markierung von Strassen	1'361.55		5'000		2'645.43	
3140.04	Rosswald- & Forststrasse Unterhalt	13'000.00		13'000		13'000.00	
3140.06	Vermessung/Eintragung Gemeindewege	0.00		2'000		0.00	
3140.07	Unterhalt Forststrassen	21'000.00		21'000		21'000.00	
3150.02	Schneeräumung durch Dritte	7'825.20		7'000		4'957.85	
3150.03	Salzilo Brigerberg	2'498.95		3'500		2'369.65	
3160.03	Diverse Beiträge	1'547.10		0		0.00	
3310	Abschreibung Investitionen	161'943.40		110'000		119'660.05	
3650	Weihnachtsbeleuchtung	153.90		500		0.00	
4360.02	Arbeiten für Drittpersonen		0.00		5'200		1'494.15
4360.05	Rosswaldstrasse (LKW-Bewilligungen)		0.00		0		464.00

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
621	ÖFFENTLICHE PARKPLÄTZE	11'222.05	46'902.35	29'600	45'770	11'872.15	46'102.65
3010	Löhne Betriebspersonal	4'000.00		10'000		3'000.00	
3030	Sozialleistungen Personal	1'895.20		3'500		1'582.30	
3110	Ankauf von Parkuhren & Zubehör	1'536.85		5'000		3'297.95	
3140	Baulicher Unterhalt	0.00		5'000		0.00	
3150	Unterhalt von Parkuhren	0.00		500		11.90	
3160	Mieten Parkplatz	600.00		600		600.00	
3170	Transportservice Rosswald	3'190.00		5'000		3'380.00	
4300	Ersatzgebühren für Parkplätze		500.00		3'000		2'500.00
4310	Parkplätze Termen/Hasel		4'835.00		4'770		4'770.00
4340	Parkgebühren Rosswald		35'097.35		30'000		29'132.65
4350	Fahrbewilligungen Rosswald		6'470.00		8'000		9'700.00
625	WERKHOF	153'823.32	25'728.40	194'500	26'000	156'055.25	23'779.35
3010	Löhne Betriebspersonal	91'517.15		120'000		90'504.25	
3030	Sozialleistungen	36'548.20		30'500		33'121.10	
3060	Berufskleider Personal	1'324.20		2'000		1'129.35	
3090	Sonstige Personalkosten	3'091.25		2'000		2'382.70	
3100	Büromaterial & Drucksachen	1'097.60		500		0.00	
3110	Möbilien	0.00		0		1'501.65	
3111.02	Schweissanlagen	1'222.15		500		189.85	
3111.03	Werkzeug und Kleinmaschinen	1'840.65		2'000		538.85	
3112	Unterhalt von Maschinen und Werkzeug	198.00		2'000		11.55	
3113.01	Jeep Toyota	377.90		2'500		603.80	
3113.04	Boschung Pony	2'854.00		3'000		5'307.70	
3113.05	Meili-Kommunalfahrzeug	1'803.40		2'500		3'484.50	
3113.06	Rasenmäher/-pflege	1'043.10		5'500		1'257.70	
3113.07	Schneeräumungsmaschinen	420.70		2'000		364.35	
3113.08	Roby-Dog - Hunde-WC Material	0.00		1'500		16.75	
3130.01	Betriebsmaterialien	98.00		1'000		184.20	
3130.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	7'496.62		7'000		4'350.50	
3130.03	Versicherungen/Steuern Fahrzeuge (Flotte)	572.00		4'800		9'491.00	
3140	Baulicher Unterhalt	0.00		1'000		0.00	
3181	Telefongebühren	2'318.40		4'200		1'615.45	
4360.00	Entgelte von Dritten		771.60		1'000		0.00
4360.01	Arbeiten für Dritte		23'040.80		23'000		23'297.25
4360.02	Rückerstattungen Dritter		1'916.00		1'500		482.10
4360.03	Vermietungen Material an Dritte		0.00		500		0.00
650	REGIONALVERKEHR	35'299.82	0.00	38'150	0	35'431.15	0.00
3610	Öffentlicher Regionalverkehr	16'083.92		16'500		15'116.15	
3650.01	Rosswald Bahnen AG Transportausgleich	16'065.90		18'500		17'165.00	
3650.02	Postauto Oberwallis Transportausgleich	3'150.00		3'150		3'150.00	
7	UMWELT, RAUMORDNUNG	502'452.74	479'047.48	509'763	492'700	454'447.48	418'879.83
700	WASSERVERSORGUNG	229'092.69	229'092.69	245'000	245'000	201'684.41	201'684.41
3010	Löhne Betriebspersonal	18'000.00		21'000		17'575.00	
3020	Technischer Leiter Trinkwasserversorgung	1'400.00		1'800		0.00	
3030	Anteil Sozialleistungen	8'456.80		7'500		7'498.20	
3120.01	Energie	1'856.05		2'000		1'903.90	
3130	Verbrauchsmaterialien	1'878.65		3'500		139.45	
3140	Baulicher Unterhalt	22'989.15		25'000		20'706.85	

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3150.03 Wasserversorgung Rosswald(gemeinsame Anlagen: LSB/Ried-Brig)	1'642.05		1'500		330.80	
3150.04 Unterhalt Reservoire Termen	1'608.40		1'000		3'089.90	
3150.05 Trinkwasserverbund Simplon Nord - Betriebskosten	0.00		5'600		13'247.56	
3150.06 TKV Simplon Nord - Wasserankauf/Ausgleich	0.00		0		5'000.00	
3181 Telefongebühren	337.90		200		257.60	
3184.01 Leckuntersuchungen	1'493.50		3'000		5'207.95	
3184.02 Fremde Wasserlieferung	54'384.14		54'900		0.00	
3184.03 Analysen, Expertisen	2'262.50		2'000		1'694.30	
3184.04 Leitungskataster	1'060.05		5'000		3'337.85	
3190 Sonstige Kosten	223.50		1'000		0.00	
3310 Abschreibung der Wasseranlagen	111'500.00		110'000		121'695.05	
4340.01 Wassergebühren Termen		63'118.60		62'000		60'851.20
4340.02 Wassergebühren Rosswald		40'035.75		40'000		39'196.50
4340.03 Zählermieten		165.00		195		195.00
4340.04 Bauwasser		1'440.00		2'500		2'875.00
4340.07 Wasserverkauf TWV Simplon Nord		49'961.15		49'900		0.00
4360 Arbeiten & Material für Dritte		787.50		2'500		367.90
4900 Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		73'584.69		87'905		98'198.81
710 ABWASSER	75'188.19	75'188.19	91'550	91'550	54'531.17	54'531.17
3010 Personalkosten	5'000.00		8'000		4'000.00	
3030 Sozialleistungen	1'912.50		1'200		621.80	
3120 Energie Messstellen	708.40		750		442.75	
3140 Baulicher Unterhalt	954.20		10'000		7'439.20	
3150 Nachführungen Leitungskataster	0.00		0		1'866.10	
3310 Abschreibung Kanalisation	28'690.95		25'000		0.00	
3520 Unterhalts- & Betriebskosten ARA	37'922.14		38'500		40'161.32	
3650 Beitrag Bund Mikroverunreinigung	0.00		8'100		0.00	
4340.01 Gebühren Termen		29'437.45		28'500		28'349.20
4340.02 Gebühren Rosswald		19'648.10		20'000		19'354.95
4900 Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		26'102.64		43'050		6'827.02
720 KEHRICHT	171'099.80	171'099.80	152'150	152'150	153'710.45	153'710.45
3010 Personalkosten	22'724.70		23'500		17'604.20	
3030 Sozialkostenanteil	9'240.80		3'500		3'450.50	
3110.01 Ankauf & Unterhalt Abfallcontainer	0.00		1'000		6'080.00	
3110.02 Kehrichtanlage Rosswald & Kehrichtpresse	0.00		1'000		162.45	
3110.03 Verbrauchsmaterial/Abfallbehältnisse	422.20		1'000		0.00	
3110.04 Hunde-WC	0.00		1'000		0.00	
3110.05 Mieten Sammelstellen	150.00		2'400		550.00	
3184.01 Separatsammlungen	20'401.10		19'500		19'072.30	
3184.02 Separatsammlungen Deponie Feldgraben	1'586.55		2'500		3'057.20	
3184.03 Deponiegebühren	0.00		500		0.00	
3184.04 LSB Rosswald - Bewirtschaftung/Transport Rosswald	14'803.30		15'250		15'263.15	
3184.05 Gift-Sondersammlung	1'325.85		1'500		1'472.90	
3184.06 Unterhalt Deponie Feldgraben	2'097.25		5'000		1'748.80	
3184.07 Grünabfuhr	20'409.60		18'500		20'258.60	
3184.08 Betonabbruch, Steine	2'136.20		2'000		1'760.40	
3310 Abschreibung Kehrichtwesens	46'761.05		20'000		33'490.35	
3520 Kehrichtabfuhr & Verbrennung	29'041.20		34'000		29'739.60	
4340.01 Einnahmen aus Gebührenverbund OW		52'610.75		60'400		54'275.62
4340.02 Sockelgebühr Rosswald		17'340.00		17'150		18'779.95
4340.03 Deponiegebühren		2'390.00		1'500		1'100.00

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4340.04 Einnahmen aus Separatsammlungen		7'093.45		15'000		6'756.45
4370 Kehrichtbussen		0.00		500		420.00
4900 Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		91'665.60		57'600		72'378.43
740 FRIEDHOF	4'758.35	3'666.80	4'350	4'000	4'270.30	4'174.90
3010 Personalkosten	2'500.00		1'000		2'500.00	
3030 Sozialkosten Personal	485.00		150		156.50	
3140.01 Totengräber	0.00		500		757.10	
3140.02 Unterhalt Friedhof	1'773.35		2'500		856.70	
3140.03 Unterhalt Kapelle	0.00		200		0.00	
4340.01 Grab-Arbeiten Totengräber		750.00		1'000		500.00
4340.02 Grabesmieten		2'916.80		3'000		3'674.90
750 GEWÄSSER	4'000.00	0.00	3'443	0	4'000.00	4'778.90
3140 Unterhalt Flüsse, Kanäle, Bäche	0.00		1'000		4'000.00	
3510 Unterhaltsarbeiten Rhone	4'000.00		2'443		0.00	
4510.02 Kantonsbeitrag für Kanäle & Flüsse		0.00		0		4'778.90
760 LAWINENVERBAUUNGEN	719.35	0.00	400	0	400.00	0.00
3120 Regionaler Lawinenwarndienst	269.35		0		0.00	
3640 Rettungsdienst Simplon/Brig	450.00		400		400.00	
790 RAUMPLANUNG	17'594.36	0.00	12'870	0	35'851.15	0.00
3184.01 Ortsplanung	6'539.20		2'000		5'517.70	
3184.02 Weitere Berater (Ingenieure)	1'758.80		2'000		20'934.45	
3184.03 Kanton Wallis - Gebühren Homologationen	234.36		0		517.00	
3184.05 Region Oberwallis	5'370.00		5'178		5'190.00	
3184.06 Agglo Brig-Visp-Naters	3'692.00		3'692		3'692.00	
8 VOLKSWIRTSCHAFT	147'387.21	17'835.05	112'140	19'700	117'529.90	18'247.45
800 LANDWIRTSCHAFT	59'396.96	17'835.05	30'190	19'700	46'133.70	18'247.45
3010.02 Stellenleiter Landwirtschaft	4'000.00		500		4'000.00	
3010.03 Löhne Gmeiwärch	8'430.70		10'350		4'220.00	
3030 Sozialkosten Personal	5'047.35		1'940		2'652.30	
3140.02 Unterhalt Bewässerungsanlagen	30'344.56		12'000		31'379.70	
3140.03 Tierkörpersammelstelle Gamsen	2'744.35		1'800		1'401.70	
3184 Kosten Räudebad	980.00		1'000		980.00	
3190 Sonstige Kosten	0.00		200		0.00	
3650.02 Beiträge	500.00		200		500.00	
3650.03 Ried-Brig / Anteile Anlage Biela	2'400.00		1'200		0.00	
3660 Beiträge z.G. der Landwirtschaft	4'950.00		1'000		1'000.00	
4330 Wässerwassertunnel KWGS		5'000.00		5'000		5'000.00
4370 Bewirtschaftungsbeiträge Beregnungsanlagen		12'015.05		13'500		12'547.45
4380 Gmeiwärch-Unkostenbeitrag		820.00		1'000		700.00
4510 Kantonsbeitrag Ackerbaustelle		0.00		200		0.00

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
810 FORSTWIRTSCHAFT	12'350.95	0.00	19'000	0	14'573.40	0.00
3140 Beitrag Forstrevier Ried-Brig/Ganter	9'267.55		9'000		9'163.45	
3150 Beitrag Schutzwaldpflege Termen	3'083.40		10'000		5'409.95	
830 TOURISMUS	75'639.30	0.00	62'950	0	56'822.80	0.00
3010 Personal Werkhof	10'000.00		6'500		6'000.00	
3030 Sozialkosten Personal	4'060.65		900		1'133.20	
3140 Unterhalt Wanderwege	12'356.00		15'000		12'237.05	
3150 Freizeitanlage Rosswald	7'464.20		3'500		5'730.75	
3160 Verschönerungen Termen	834.90		2'000		0.00	
3170 Verschönerungen Rosswald	2'128.55		2'000		1'831.80	
3640 Beitrag Verkehrsverein Brig	24'000.00		24'000		24'000.00	
3650.02 Ecomuseum/Stockalperweg	5'050.00		5'050		5'050.00	
3650.03 Gästeabende & 1.Augustfeier	663.70		0		0.00	
3650.04 Veranstaltungen	0.00		500		0.00	
3650.06 Bike Wallis Aufnahme Bikewege Region	7'695.00		0		0.00	
3650.07 Rundwanderwege Rosswald	516.25		2'000		0.00	
3650.08 Rosswald Bahnen AG - Skiabo Kinder	870.05		1'500		840.00	
9 FINANZEN, STEUERN	1'411'511.63	3'501'309.10	769'055	2'904'435	959'811.38	3'035'150.52
900 STEUERN NATÜRLICHE PERSONEN	38'538.00	2'430'946.52	29'000	2'033'300	27'742.50	2'193'967.60
3400 Steuern auf überbaute Grundstücke	38'538.00		29'000		27'742.50	
4000.01 Einkommenssteuern		1'786'648.72		1'499'800		1'663'008.80
4000.02 Vermögenssteuern		408'502.40		290'000		323'185.00
4000.03 Quellensteuern		43'372.45		65'000		33'755.85
4000.04 Kopfsteuern		8'891.25		9'000		8'993.65
4020.01 Steuern auf überbaute Grundstücke		107'915.05		110'000		105'888.80
4020.02 Grundstücksteuern		74'311.20		58'000		57'488.65
4020.03 Minimalgrundstücksteuer		1'305.45		1'500		1'646.85
4090 Vorbezugsraten		0.00		0		0.00
901 STEUERN JURISTISCHE PERSONEN	0.00	336'402.20	0	285'000	0.00	273'731.45
4010.01 Gewinnsteuern		121'581.20		75'000		84'963.05
4010.02 Kapitalsteuern		85'269.45		85'000		80'914.35
4020 Grundstücksteuern		129'551.55		125'000		107'854.05
4090 Vorbezugsraten		0.00		0		0.00
903 VERMÖGENSGEWINNSTEUERN	0.00	192'092.70	0	55'000	0.00	59'360.15
4030 Grundstückgewinnsteuern		132'095.70		30'000		31'330.40
4032 Steuer auf Kapitalabfindung		59'997.00		25'000		28'029.75
904 ERBSCHAFTS- & SCHENKUNGSSTEUERN	0.00	30'789.75	0	3'000	0.00	15'333.30
4050 Erbschafts- & Schenkungssteuern		30'789.75		3'000		15'333.30

Laufende Rechnung 2017

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
907 STEUERERLASSE, STEUERVERLUSTE UND STEUERBUSSEN	26'780.05	3'000.00	4'500	0	3'225.95	0.00
3190.01 Steuerverluste	0.00		1'000		0.00	
3190.02 Steuererlasse	0.00		3'500		3'225.95	
3300 Steuerverluste und -erlasse	26'780.05		0		0.00	
4060 Steuerbussen		3'000.00		0		0.00
909 KANTONSSTEUERN	1'913.35	0.00	2'000	0	1'760.10	0.00
3190 Kantonssteuern	1'913.35		2'000		1'760.10	
920 BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	0.00	224'578.00	0	226'735	0.00	226'040.00
4010.01 Ressourcenausgleich		61'267.00		57'760		61'397.00
4010.02 Lastenausgleichszahlungen		163'311.00		168'975		164'643.00
930 EINNAHMEANTEIL GEBÜHREN	0.00	7'976.50	0	12'300	0.00	12'221.45
4410.01 Hundesteuern		3'946.85		8'000		7'565.00
4410.02 Wirtschaftspatente und Konzessionen		0.00		500		526.95
4410.03 Wasserrechtszinsen Rotten		4'029.65		3'800		4'129.50
932 REGALIEN UND PATENTE	0.00	262'794.92	0	277'400	0.00	242'479.47
4100.01 Wasserrechtszinsen Bortel/Schiessbach		4'690.95		4'000		3'669.45
4100.02 Konzession EnBAG AG		31'685.00		35'000		31'533.00
4100.04 Konzession Z'Matt - Quellen B + C		116'316.27		200'000		188'373.92
4100.05 Konzession Z'Matt - Quelle A		16'600.00		16'400		16'300.00
4100.06 Wasserzins KW Rosswald - Gästerna		2'230.10		2'000		2'603.10
4100.07 Konzession Z'Matt - Quelle D		91'272.60		20'000		0.00
940 ZINSEN	22'447.66	12'728.51	25'000	11'700	24'830.57	12'017.10
3200.01 Vergütungszinsen auf Steuern	1'860.80		7'000		4'640.50	
3200.02 Verzugszinsen & Betreuungsspesen	167.35		1'000		245.30	
3210 Kontokorrentzinsen	1'592.16		3'000		3'276.30	
3220 Darlehenszinsen	18'827.35		14'000		16'668.47	
4200 Zinsen auf Kontokorrentguthaben		0.00		200		0.00
4210 Verzugszinsen		6'992.45		5'000		5'384.10
4220 Dividenden & Zinsen		5'736.06		6'500		6'633.00
950 LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	0.00	0.00	520'000	0	587'837.86	0.00
3300 Abschreibung	0.00		520'000		587'837.86	
990 AUSSERORDENTLICHER AUFWAND & ERTRAG	191'352.93	0.00	188'555	0	177'404.26	0.00
3900 Finanzierung Spezialfinanzierungen	191'352.93		188'555		177'404.26	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
999 ABSCHLUSS	1'130'479.64	0.00	0	0	137'010.14	0.00
3310 Ordentliche Abschreibungen	471'347.10		0		0.00	
3320 Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	655'000.00		0		130'000.00	
3890 Ertragsüberschuss	4'132.54		0		7'010.14	
Total Aufwand	4'388'489.99		3'701'460		3'804'900.75	
Total Ertrag		4'388'489.99		3'705'405		3'804'900.75
Ertragsüberschuss			3'945			

Abschreibungsrechnung – Rechnung 2017

Werk	Wert Vorjahr	Investitionen 2017	%-Satz	Abschreibung	Wert–31.12.2017
Dorfplatzprojekt	30'000.00	329'853.37	30	97'853.37	262'000.00
Konsumgebäude	60'000.00	15'000.00	0	.	75'000.00
Schulhausanlage	116'000.00	58'090.65	30	48'090.65	126'000.00
Werkhof/Kapelle	30'000.00		100	30'000.00	.
Altersheime (Stiftung)	.		0		.
Erschliessungstrasse	181'000.00	145'643.90	30	96'643.90	230'000.00
Flurstrassen-Projekt	80'000.00		30	25'000.00	55'000.00
Strassenbeleuchtung	160'000.00		30	50'000.00	110'000.00
Strasse Mischinen	312'000.00	5'943.40	20	67'943.40	250'000.00
Alpwege Rosswald	44'000.00		30	14'000.00	30'000.00
Strassenunterhalt	160'000.00		20	30'000.00	130'000.00
Kehrichtsammelstellen	90'000.00		20	20'000.00	70'000.00
Vermessung LNF	.		100		.
Berechnungsanlagen	85'000.00		20	20'000.00	65'000.00
Trinkwasserleitungen	138'000.00	29'500.00	20	33'500.00	134'000.00
Kraftwerke SimplonNord	23'400.00		0	.	23'400.00
Netzverbund Simplon	193'000.00		20	43'000.00	150'000.00
Leitung Termen/Z'Matt	100'000.00		20	20'000.00	80'000.00
Deponie Feldgraben	10'000.00	16'761.05	100	26'761.05	.
Grundeigentum	180'000.00	2'449.70	10	22'449.70	160'000.00
OS-Schulhaus Glis	175'000.00	44'703.80	10	24'703.80	195'000.00
Gemeindefahrzeuge	170'000.00	34'064.95	20	24'064.95	180'000.00
Einkauf Forstrevier	80'000.00		20	20'000.00	60'000.00
Kirchplatzsanierung	50'000.00		20	10'000.00	40'000.00
Abwasserleitungen	114'000.00	14'690.95	20	28'690.95	100'000.00
Hochwasserschutz	105'000.00	-2'459.27	20	22'540.73	80'000.00
Spielplätze Termen	21'000.00		30	14'000.00	7'000.00
Glasfasernetz Danet	16'000.00		20	6'000.00	10'000.00
Murgang Bachtla	10'000.00		100	10'000.00	.
TWKW (Aktien)	146'028.00	-46'728.00	0	.	99'300.00
Stufenpumwerk Rosswald	70'000.00		20	15'000.00	55'000.00
TOTAL	2'949'428.00	647'514.50		820'242.50	2'776'700.00

Zusätzliche Abschreibungen 2017

Werk	Wert nach ordentlicher Abschreibung	%-Satz	Abschreibung	Wert–31.12.2017
Schulhausanlage	126'000.00	100	126'000.00	.
Strassenunterhalt	130'000.00	100	130'000.00	.
Strassenbeleuchtung	110'000.00	100	110'000.00	.
Abwasserleitungen	100'000.00	100	100'000.00	.
Leitung Termen/Z'Matt	55'000.00	75	55'000.00	25'000.00
Trinkwasserleitungen	134'000.00	100	134'000.00	.
TOTAL ABSCHREIBUNGEN			655'000.00	2'121'700.00

Investitionsrechnung 2017

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	15'000.00	0.00	15'000	0	65'000.00	0.00
090 VERWALTUNGSGEBÄUDE	15'000.00	0.00	15'000	0	65'000.00	0.00
5030 Investitionen Verwaltungsgebäude	0.00		0		50'000.00	
5060 Gebäude Konsum - Abzahlung Kauf	15'000.00		15'000		15'000.00	
1 ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	0.00	0.00	0	0	0.00	77'011.32
100 GRUNDBUCH, KATASTER	0.00	0.00	0	0	0.00	77'011.32
6100.01 Beiträge Bodeneigentümer LWN		0.00		0		77'011.32
2 BILDUNG	102'794.45	0.00	41'400	0	-5'106.05	0.00
210 PRIMARSCHULE	58'090.65	0.00	0	0	0.00	0.00
5030.01 Gestaltung Schulhausplatz	58'090.65		0		0.00	
6610.02 Kantonsbeitrag EDV/Internet		0.00		0		0.00
212 ORIENTIERUNGSSCHULE	44'703.80	0.00	41'400	0	-5'106.05	0.00
5030 Sanierung Schulgebäude Glis	44'703.80		41'400		-5'106.05	
3 KULTUR, FREIZEIT, KULTUS	0.00	0.00	60'000	0	30'000.00	0.00
300 KULTURFÖRDERUNG	0.00	0.00	60'000	0	0.00	0.00
5010 Spielplatzanlagen Termen	0.00		60'000		0.00	
390 KIRCHE	0.00	0.00	0	0	30'000.00	0.00
5010 Beitrag Kirche/Sanierung Kirchplatz	0.00		0		30'000.00	
6 VERKEHR	185'652.25	0.00	83'000	0	252'121.05	0.00
620 GEMEINDESTRASSEN	151'587.30	0.00	50'000	0	241'321.05	0.00
5010.02 Kehrplatz/Sanierung Termerstrasse	0.00		0		24'210.00	
5010.03 Sanierungen Gesamtinfrastruktur Strassen	145'643.90		50'000		210'451.00	
5010.06 Erschliessungsstrasse Mischinen	5'943.40		0		6'660.05	
625 WERKHOF	34'064.95	0.00	33'000	0	10'800.00	0.00
5060.01 Kommunalfahrzeuge	34'064.95		33'000		10'800.00	
7 UMWELT, RAUMORDNUNG	406'346.10	64'728.00	584'640	75'000	318'749.63	59'050.00
700 WASSERVERSORGUNG	37'500.00	54'728.00	24'640	30'000	120'745.05	23'050.00
5010.01 Netzanpassungen & -erneuerungen	37'500.00		0		45'000.00	
5010.02 Trinkwasserverbund Simplon Nord	0.00		24'640		49'000.00	
5010.03 Stufenpumpwerk Rosswald - Fleschboden	0.00		0		13'562.90	
5010.04 Zuleitung Termen - Z'Matt	0.00		0		-2'000.00	
5090.01 Leitungskataster & Pläne	0.00		0		15'182.15	
6110.01 Anschlussgebühren Termen		8'000.00		30'000		10'000.00

Investitionsrechnung 2017

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2017		Voranschlag 2017		Rechnung 2016	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6110.02 Anschlussgebühren Rosswald		0.00		0		13'050.00
6110.03 Trinkwasserverbund Simplon Nord		0.00		0		0.00
6240 TWKW Simplon Nord (Darlehen)		46'728.00		0		0.00
710 ABWASSER	24'690.95	10'000.00	20'000	45'000	0.00	36'000.00
5010.02 Kanalisationen Rosswald	24'690.95		20'000		0.00	
6110.01 Anschlussgebühren Termen		10'000.00		45'000		17'500.00
6110.02 Anschlussgebühren Rosswald		0.00		0		18'500.00
720 KEHRICHT	16'761.05	0.00	40'000	0	133'490.35	0.00
5010 Deponieerweiterung Feldgraben	16'761.05		20'000		18'990.35	
5030 Kehrichtsammelstellen Termen	0.00		20'000		114'500.00	
750 GEWÄSSER	-2'459.27	0.00	50'000	0	1'470.00	0.00
5010 Hochwasserschutz Feldgraben	-2'459.27		50'000		1'470.00	
790 RAUMPLANUNG	329'853.37	0.00	450'000	0	63'044.23	0.00
5800.02 Dorfplatzgestaltung Termen	329'853.37		450'000		63'044.23	
8 VOLKSWIRTSCHAFT	0.00	0.00	0	0	-10'731.15	0.00
800 LANDWIRTSCHAFT	0.00	0.00	0	0	-10'731.15	0.00
5010.03 Biodiversitätsprojekt Beteiligung	0.00		0		-13'371.15	
5010.05 Oberes Z'Matt Wasserwasseranlagen	0.00		0		2'640.00	
9 FINANZEN, STEUERN	2'449.70	0.00	0	0	840.00	0.00
950 LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	2'449.70	0.00	0	0	840.00	0.00
5000 Kauf von Grundstücken	2'449.70		0		840.00	
Total Investitionsausgaben	712'242.50		784'040		650'873.48	
Total Investitionseinnahmen		64'728.00		75'000		136'061.32
Nettoinvestition		647'514.50		709'040		514'812.16

Bestandesrechnung 2017

		Bestand am 31.12.2016	Veränderungen		Bestand am 31.12.2017
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	4'163'510.55		375'198.54	3'788'312.01
10	FINANZVERMÖGEN	1'214'082.55	452'529.46		1'666'612.01
1000	Kassa	3'109.20	51.55		3'160.75
1001	Postcheck	1'570.10	17'020.15		18'590.25
1002.01	RFB; Parkplatzkonto	385.10	452.00		837.10
1002.03	RFB ; Gebühren	258'597.17	220'461.51		479'058.68
1002.08	CS Brig KK	4'420.64	10'090.50		14'511.14
1002.11	RFB ; KK Vesper	165'168.90		128'427.10	36'741.80
1002.15	WKB - Gebührenkonto	25'567.75		620.45	24'947.30
1002.20	UBS AG ; Sparkonto	12'564.03	30'013.20		42'577.23
1012.01	Steuern 2014	-12'358.70	2'967.25		-9'391.45
1012.02	Steuern 2015	87'581.20		74'694.80	12'886.40
1012.03	Steuern 2013	287.65		45.90	241.75
1012.04	Steuern 2016	58'824.25	116'664.95		175'489.20
1012.05	Steuern 2017	0.00	219'461.17		219'461.17
1012.15	Steuern 2012	1'309.25		1'309.25	0.00
1019.01	Debitoren	299'849.06		28'739.32	271'109.74
1019.03	Darlehen Transportservice	0.00	18'000.00		18'000.00
1019.05	Gebühren VESR	325.50	1'736.00		2'061.50
1020.02	Elektrizitätswerk Brig-Naters AG	67'100.00			67'100.00
1020.03	Luftseilbahn & Skilift Rosswald AG	125'884.45			125'884.45
1020.06	RRO Oberwallis, Radio	1.00			1.00
1020.07	Swiss Life	150.00			150.00
1020.08	Anteilschein Raiffeisenbank Brigerberg	200.00			200.00
1020.09	Stiftung Ecomuseum-Simplon	1.00			1.00
1020.14	Aktien Brig Simplon Tourismus AG	20'000.00			20'000.00
1022.01	Darlehen SRMZ Brig	33'680.00			33'680.00
1022.03	Darlehen Trinkwasserverbund Simplon Nord	29'445.00	40'948.00		70'393.00
1030.01	Transitorische Aktiven	17'920.00	8'500.00		26'420.00
1030.02	Stadtpolizei Brig	12'500.00			12'500.00
11	VERWALTUNGSVERMÖGEN	2'949'428.00		827'728.00	2'121'700.00
1140.01	Konsumgenossenschaft Termen (Kauf Gebäude)	60'000.00	15'000.00		75'000.00
1140.03	Grundeigentum Gemeinde	180'000.00		20'000.00	160'000.00
1140.07	Dorfplatzprojekt Termen	30'000.00	232'000.00		262'000.00
1141.01	Stufenpumpwerk Rosswald - Fleischboden	70'000.00		15'000.00	55'000.00
1141.03	Trinkwasserleitungen Termen	138'000.00		138'000.00	0.00
1141.05	Trinkwassernetzverbund Simplon-Nord	193'000.00		43'000.00	150'000.00
1141.06	Kraftwerke Simplon Nord Verbund	23'400.00			23'400.00
1141.07	Trinkwasserleitung Termen/Z'Matt	100'000.00		75'000.00	25'000.00
1141.10	Abwasserleitungen und Anlagen	114'000.00		114'000.00	0.00
1141.11	Erschliessungsstrassen	181'000.00	49'000.00		230'000.00
1141.13	Alpweg Rosswald	44'000.00		14'000.00	30'000.00
1141.14	Strassenunterhalt Termen	160'000.00		160'000.00	0.00
1141.16	Fahrzeuge/Maschinen Werkhof	170'000.00	10'000.00		180'000.00
1141.18	Strassenbeleuchtungen	160'000.00		160'000.00	0.00
1141.19	Flurstrassensanierungen Termen (Projekt)	80'000.00		25'000.00	55'000.00
1141.20	Beregnungsanlage Brigerberg	85'000.00		20'000.00	65'000.00
1141.21	Kehrichtsammelstellen	90'000.00		20'000.00	70'000.00
1141.22	Erschliessungsstrasse "Mischinen"	312'000.00		62'000.00	250'000.00
1141.30	Deponieerweiterung Feldgraben	10'000.00		10'000.00	0.00
1143.03	Schulhaus Termen (Anbau 1998)	116'000.00		116'000.00	0.00
1143.06	Werkhof & Friedhofkapelle	30'000.00		30'000.00	0.00
1143.08	Regionalschulhaus OS Glis	175'000.00	20'000.00		195'000.00
1143.09	Forstrevier Brigerberg/Ganter	80'000.00		20'000.00	60'000.00
1143.10	Spielplätze Termen	21'000.00		14'000.00	7'000.00
1143.11	Danet AG Beteiligung (Glasfasernetz Oberwallis)	16'000.00		6'000.00	10'000.00
1145.03	Beitrag Sanierung Kirche/Kirchplatz	50'000.00		10'000.00	40'000.00
1145.04	Hochwasserschutz Feldgraben / Z'Matt	105'000.00		25'000.00	80'000.00
1145.05	Hochwasserschutz Bachtla - Murgang	10'000.00		10'000.00	0.00
1154.01	AK TWKW Simplon Nord	146'028.00		46'728.00	99'300.00

Bestandesrechnung 2017

		Bestand am 31.12.2016	Veränderungen		Bestand am 31.12.2017
			Zuwachs	Abgang	
2	PASSIVEN	4'163'510.55		375'198.54	3'788'312.01
20	FREMDKAPITAL	3'066'922.92		379'331.08	2'687'591.84
2000.01	Kreditoren	537'707.92	143'801.92		681'509.84
2000.02	Kreditoren (durchlaufende Beiträge - Zahlungen)	0.00			0.00
2010.02	UBS AG, Brig; Darlehen	500'000.00			500'000.00
2010.06	RFB Brigerberg; Darlehen Schulhaus	500'000.00			500'000.00
2010.08	CS Darlehen	1'000'000.00		500'000.00	500'000.00
2025.07	IHG Kanton Chessibrunnen	33'200.00		4'600.00	28'600.00
2025.08	IHG Bund Chessibrunnen	33'200.00		4'600.00	28'600.00
2025.14	IHG Kanton Bielaweg	9'200.00		1'700.00	7'500.00
2025.15	IHG Bund Bielaweg	9'200.00		1'700.00	7'500.00
2025.16	IHG Kanton Leitwangstrasse	16'600.00		2'300.00	14'300.00
2025.17	IHG Bund - Leitwangstrasse	16'600.00		2'300.00	14'300.00
2026.03	LKW Beregnungsanlage Brigerberg	29'670.00		5'933.00	23'737.00
2060.01	Zivilschutzbauten (Ersatzbeiträge)	381'545.00			381'545.00
23	KAPITAL	1'096'587.63	4'132.54		1'100'720.17
2390.01	Eigenkapital	1'096'587.63	4'132.54		1'100'720.17
	Gesamtaktiven	4'163'510.55		375'198.54	3'788'312.01
	Gesamtpassiven	4'163'510.55		375'198.54	3'788'312.01

An den Gemeinderat der
Municipalgemeinde Termen
3912 Termen

Brig, 23. April 2018

Erläuterungsbericht zur Prüfung der Jahresrechnung 2018

Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident
Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates

1. Prüfungsauftrag und Auftragsdurchführung

Wir wurden von der Urversammlung als gesetzliches Revisionsorgan gemäss Art. 72ff der Verordnung betreffend Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden (VFFG) gewählt. In Ausübung des uns von der Urversammlung übertragenen Mandates haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung Ihrer Einwohnergemeinde für das auf den 31. Dezember 2017 abgeschlossene Verwaltungsjahr geprüft.

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen und reglementarischen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir haben die Buch- und Abschlussprüfung am 17. und 18. April 2018 am Domizil der Gemeindeverwaltung durchgeführt. Seitens der Gemeindeverwaltung und des zuständigen Gemeindeforschreibers sind uns alle gewünschten Auskünfte erteilt und die für unsere Prüfung erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Die Einhaltung des Budgets und die Geschäftsführung sind nicht unsere Aufgabe.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, sowie dem Gemeindegesetz vom 5. Februar 2004 und der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen (Unstimmigkeiten) in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfungstätigkeit beinhaltet die Rechnungsprüfung im engeren Sinn. Wir vergewissern uns namentlich über die Richtigkeit der Rechnung und der Bilanz, über die im Rechnungsanhang aufgeführten nicht bilanzierten Verbindlichkeiten und die Höhe der buchmässigen Abschreibungen. Des Weiteren kontrollieren wir die Bewertung von Beteiligungen an anderen öffentlich rechtlichen oder privatrechtlichen Gesellschaften, sowie von andern Teilen des Finanzvermögens und ihren Ertrag. Weiter beurteilen wir die Verschuldung der Einwohnergemeinde und ihre Fähigkeit den Verpflichtungen nachzukommen. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Der Auftrag zur Prüfung von Buchführung und Jahresrechnung umfasst keine Prüfung der Frage, ob die Vorschriften der Steuerrechte oder anderer Spezialgesetze (z.B. AHV, obligatorische Unfallversicherung und MWST) eingehalten sind, und erstreckt sich nur soweit auf die Aufdeckung von Unregelmässigkeiten, als sich solche bei sachgemässer Revision im berufsüblichen Rahmen feststellen lassen. Der Prüfungsauftrag umfasst auch keine Geschäftsführungsprüfung, d.h. es handelt sich nicht um eine Zweckmässigkeits-, sondern ausschliesslich um eine Ordnungsmässigkeitsprüfung. Auch die Stellungnahme zum Voranschlag und zu finanzrelevanten Sachgeschäften, sowie die politische Beurteilung von Finanzplänen ist nicht Teil unserer Prüfung.

Weitergehende Prüfungen, sei es die Ausdehnung auf eine Geschäftsführungsprüfung oder die Vornahme von Prüfungshandlungen hinsichtlich der Einhaltung von Sondervorschriften oder im Hinblick auf allfällige Unregelmässigkeiten würden einen entsprechenden schriftlichen Auftrag voraussetzen.

Das Ergebnis unserer Prüfung haben wir am 23. April 2018 mit dem Gemeindepräsidenten und Gemeindeforscher besprochen. Unsere Prüfungsbestätigung zuhanden der Urversammlung datiert vom 23. April 2018. In Ergänzung zu dieser Bestätigung halten wir im Auftrag des Gemeinderates die Ergebnisse unserer Prüfungen im vorliegenden Erläuterungsbericht fest.

Der Bericht soll dem Gemeinderat einen Überblick über die finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Einwohnergemeinde geben sowie einzelne Prüfungsergebnisse erläutern. Wir beschränken uns auf eine Zusammenfassung aus unserer Sicht und erläutern einzelne Abschlusspositionen nur insoweit, als sie im Rahmen der Jahresrechnung von Bedeutung sind oder aufgrund der Prüfungsergebnisse Anlass zu Bemerkungen geben.

2. Prüfungsplanung

Unsere Prüfungsplanung orientierte sich an PS 300. Damit soll eine zielgerichtete sowie sach- und zeitgerechte Prüfung sichergestellt werden.

Wichtige Prüffelder	Prüfungshandlungen
BILANZ	
- Flüssige Mittel:	
Kassa	Abstimmung Buchsaldo mit Kassabuch Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visierter Belege Kritische Beurteilung des Kassenbestands in Bezug auf Höhe und Entwicklung
Post	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug von Postfinance auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visierter Belege Kritische Beurteilung des Postkontosaldo in Bezug auf Höhe und Entwicklung
Bank	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug der Bank auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visierter Belege Kritische Beurteilung des Bankkontosaldos in Bezug auf Höhe und Entwicklung
- Guthaben:	
Steuern Gebühren Div. Debitoren	Abstimmen des bilanzierten Betrages mit OP-Liste Durchführung Altersanalyse Prüfung der offenen Posten aufgrund Fakturen Festhalten der Zahlungseingänge seit Bilanzstichtag Prüfung, ob veranlagte Steuern vollständig und richtig erfasst werden Prüfung, ob Erlasse oder Verzichte auf Forderungen vorschriftsgemäss und unter Zustimmung der finanzkompetenten Behörde erfolgen
-Anlagen (Finanzvermögen):	Prüfung ob Zu- und/oder Abgänge zum FV richtig sind Prüfung ob Bewertung vorschriftsgemäss erfolgt Abstimmung Buchsaldo mit Wertschriftenverzeichnis Prüfung Wertschriften anhand von Depotauszügen, Steuerkurslisten
- TA:	Prüfung ob Bildung und Auflösung nach dem Grundsatz der zeitlichen Bindung erfolgt Abstimmung des in der Bilanz ausgewiesenen Saldos mit den Einzelposten Abstimmung wesentliche Positionen mit Details Vollständigkeitsprüfung aufgrund Durchsicht Konti der Laufenden Rechnung
- Verwaltungsvermögen:	Prüfung ob für die Zu- und/oder Abgänge des Verwaltungsvermögens der Weg über die Investitionsrechnung eingehalten wird Prüfung ob die Veränderung des Verwaltungsvermögens mit dem Saldo der Investitionsrechnung, unter der Berücksichtigung der verbuchten Abschreibungen, übereinstimmt Prüfung ob Abschreibungen vorschriftsgemäss vorgenommen werden Beurteilen der aktivierten Zugänge und stichprobenweise Einsichtnahme in Belege Prüfung der Investitionen gemäss Budget sowie Zusatzkredite
- Verbindlichkeiten:	Prüfung bilanzierter Bestand durch Abstimmung mit der Kreditorenbuchhaltung Prüfung der Vollständigkeit durch Einsichtnahme in Fakturabelege des Folgejahres
- Mittel- und langfristige Schulden:	Prüfung des bilanzierten Bestands durch Abstimmung mit der Saldomeldung von Bank/Kanton/Bund Prüfung ob Bewilligung für Schuldenaufnahme vorliegt
- Spezialfinanzierungen:	Prüfung ob Rechtsgrundlagen für Spezialfinanzierung bestehen Prüfung ob Ausweis des Bestandes, die Verzinsung, die Auflösung, die Mittelverwendung und die Abschreibung gesetzeskonform erfolgen Prüfung ob Einlagen und Entnahmen bei Spezialfinanzierungen vorschriftsgemäss verbucht werden

- Fonds:	Prüfung ob der Zweck des Fonds noch erfüllt werden kann Prüfung ob Fondsentnahme zweckbestimmt ist
- Eigenkapital:	Prüfung, ob kein Aufwand bzw. Ertrag direkt über das Eigenkapital verbucht werden
- Steuern	Prüfung der Steuern anhand der in der Vergangenheit veranlagte sowie fakturierten Steuer unter Berücksichtigung der Entwicklungen

3. Erläuterungen zur Buchführung

Die Buchhaltung ist im Berichtsjahr unter der verantwortlichen Leitung von Herrn Helmut Sommer geführt worden. Die abgeschlossene Buchhaltung wurde uns mit den erforderlichen Belegen zur Prüfung vorgelegt.

Soweit sich unsere Prüfungen erstreckten, stellten wir eine korrekte und mit den Belegen übereinstimmende Verbuchung der Geschäftsvorfälle fest. Die vorgenommenen Prüfungen überzeugten uns davon, dass die Buchhaltung im Berichtsjahr ordnungsgemäss und sauber geführt worden ist.

4. Feststellungen zur Jahresrechnung

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung können wir bestätigen, dass bei der Darstellung der Vermögens- und Ertragslage die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten wurden.

Die Verwaltungsrechnung 2017 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 4'132.54 ab.

5. Erläuterungen zur finanziellen und wirtschaftlichen Entwicklung

5.1 Erläuterung des Jahresergebnisses 2017

Überblick der Verwaltungsrechnung		Rechnung 2016	Voranschlag 2017	Rechnung 2017
Laufende Rechnung				
Ergebnis vor Abschreibungen				
Aufwand	- fr.	2'812'217.44	2'916'460.00	2'909'114.95
Ertrag	+ fr.	3'804'900.75	3'705'405.00	4'388'489.99
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	= fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	992'683.31	788'945.00	1'479'375.04
Ergebnis nach Abschreibungen				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ fr.	992'683.31	788'945.00	1'479'375.04
Ordentliche Abschreibungen	- fr.	992'683.31	785'000.00	1'475'242.50
Zusätzliche Abschreibungen	- fr.	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- fr.	-	-	-
Aufwandüberschuss	= fr.	-	-	-
Ertragsüberschuss	= fr.	0.00	3'945.00	4'132.54
Investitionsrechnung				
Ausgaben	+ fr.	650'873.48	784'040.00	712'242.50
Einnahmen	- fr.	136'061.32	75'000.00	64'728.00
Nettoinvestitionen	= fr.	514'812.16	709'040.00	647'514.50
Nettoinvestitionen (negativ)	= fr.	-	-	-
Finanzierung				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ fr.	992'683.31	788'945.00	1'479'375.04
Nettoinvestitionen	- fr.	514'812.16	709'040.00	647'514.50
Nettoinvestitionen (negativ)	+ fr.	-	-	-
Finanzierungsfehlbetrag	= fr.	-	-	-
Finanzierungsüberschuss	= fr.	477'871.15	79'905.00	831'860.54

Die Jahresrechnung 2017 der Munizipalgemeinde schliesst mit einer Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) von CHF 1'479'375.04. Nach Abzug der ordentlichen Abschreibungen in Höhe von CHF 820'242.50 und ausserordentlichen Abschreibungen in Höhe von CHF 655'000.00 resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 4'132.54

Die Nettoinvestitionen in der Gesamthöhe von CHF 647'514.50 konnten vollumfänglich durch selbst erwirtschaftete Mittel finanziert werden. Der Finanzierungsüberschuss beläuft sich auf CHF 831'860.54.

Überblick der Bilanz und der Finanzierung		Stand 31.12.2016	Stand 31.12.2017	Mittelherkunft	Mittelverwendung
				(Abnahme der Aktiven, Zunahme der Passiven)	(Zunahme der Aktiven, Abnahme der Passiven)
1	Aktiven	4'163'510.55	3'788'312.01		
	Finanzvermögen	1'214'082.55	1'666'612.01		
10	Flüssige Mittel	471'382.89	620'424.25	-	149'041.36
11	Guthaben	435'818.21	689'858.31	-	254'040.10
12	Anlagen	276'461.45	317'409.45	-	40'948.00
13	Transitorische Aktiven	30'420.00	38'920.00	-	8'500.00
	Verwaltungsvermögen	2'949'428.00	2'121'700.00		
14	Sachgüter	2'803'400.00	2'022'400.00		
15	Darlehen und dauernde Beteiligungen	146'028.00	99'300.00		
16	Investitionsbeiträge	-	-		
17	Übrige aktivierte Ausgaben	-	-		
	Spezialfinanzierungen	-	-		
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	-	-	-	-
	Fehlbetrag	-	-		
19	Bilanzfehlbetrag	-	-	-	-
2	Passiven	4'163'510.55	3'788'312.01		
	Verpflichtungen	3'066'922.92	2'687'591.84		
20	Laufende Verpflichtungen	537'707.92	681'509.84	143'801.92	-
21	Kurzfristige Schulden	2'000'000.00	1'500'000.00	-	500'000.00
22	Mittel- und langfristige Schulden	147'670.00	124'537.00	-	23'133.00
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	-	-	-	-
24	Rückstellungen	-	-	-	-
25	Transitorische Passiven	381'545.00	381'545.00	-	-
	Spezialfinanzierungen	-	-		
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	-	-	-	-
	Vermögen	1'096'587.63	1'100'720.17		
29	Eigenkapital	1'096'587.63	1'100'720.17		
Finanzierungsüberschuss der Verwaltungsrechnung				831'860.54	-
Finanzierungsfehlbetrag der Verwaltungsrechnung				-	-
				975'662.46	975'662.46

Das Eigenkapital konnte um CHF 4'132.54 auf CHF 1'100'720.17 erhöht werden.

5.2 Budget- und Vorjahresvergleich

5.2.1 Budget- und Vorjahresvergleich Laufende Rechnung

Laufende Rechnung nach Funktionen	Rechnung 2016		Voranschlag 2017		Rechnung 2017	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	573'072.95	84'004.46	539'880.00	80'200.00	550'150.87	116'981.60
1 Öffentliche Sicherheit	263'081.87	167'783.59	206'554.00	123'400.00	296'529.58	195'151.56
2 Bildung	659'795.99	8'994.75	629'923.00	5'000.00	610'720.47	5'634.45
3 Kultur, Freizeit, Kultus	134'559.75	-	133'550.00	-	144'979.40	-
4 Gesundheit	68'421.45	-	63'799.00	-	54'078.26	-
5 Soziale Wohlfahrt	172'377.20	-	215'046.00	3'000.00	205'484.70	-
6 Verkehr	401'802.78	71'840.15	521'750.00	76'970.00	465'195.14	72'630.75
7 Umwelt u. Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	454'447.48	418'879.83	509'763.00	492'700.00	502'452.74	479'047.48
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	117'529.90	18'247.45	112'140.00	19'700.00	147'387.21	17'835.05
9 Finanzen, Steuern	959'811.38	3'035'150.52	769'055.00	2'904'435.00	1'407'379.09	3'501'309.10
Total von Aufwand und Ertrag	3'804'900.75	3'804'900.75	3'701'460.00	3'705'405.00	4'384'357.45	4'388'489.99
Aufwandüberschuss						
Ertragsüberschuss			3'945.00		4'132.54	

Die Laufende Rechnung zeigt einen Ertragsüberschuss von CHF 4'132.54. Es wurden ordentliche Abschreibungen in der der Höhe von CHF 820'242.50 und ausserordentliche Abschreibungen in der Höhe von CHF 655'000.00 vorgenommen werden.

Die liquiditätswirksamen **Laufenden Erträge** belaufen sich im abgeschlossenen Verwaltungsjahr auf TCHF 4'388 und sind damit im Vorjahresvergleich um TCHF 583 höher. Im Bereich der Allgemeinen

Verwaltung brachten die Erteilung von Baubewilligungen Mehreinnahmen von rund TCHF 26 ein. Im Bereich der öffentlichen Sicherheit ergeben sich vor allem im Teilbereich Feuerwehr Mehreinnahmen von rund TCHF 24 – dies durch die vermehrte Verrechnung von Leistungen an Dritte und die anteilige Kostenübernahme durch die Gemeinde Ried-Brig. Im Bereich Umwelt und Raumplanung sind die Mehreinnahmen von rund 60 weitgehend auf den Wasserverkauf aus der TWV Simplan Nord zurückzuführen.

Im Bereich Finanzen/Steuern sind gesamthaft betrachtet im Vorjahrsvergleich Mehreinnahmen von rund TCHF 450 zu verzeichnen.

- Im Teilbereich Steuern sind Steuermehreinnahmen sowohl bei den natürlichen Personen (TCHF 226) wie auch bei juristischen Personen (TCHF 63) zu verzeichnen – insgesamt TCHF 289.
- Durch den geplanten Ausbau von Pearlwater Minerquellen AG wurden Grundstücke verkauft, was zu Mehreinnahmen bei der Grundstückgewinnsteuer von rund TCHF 101 führte.
- Die Einnahmen aus Erbschafts- und Schenkungssteuern fielen im Berichtsjahr um TCHF 15 höher aus (Einnahmen 2017 TCHF 30).
- Die interkommunalen Lasten- und Ressourcenausgleichszahlungen vielen im gleichen Umfang wie im Vorjahr an (TCHF 224)
- Aus der Vergabe von Quellkonzessionen resultieren im abgelaufenen Verwaltungsjahr Einnahmen in der Höhe von TCHF 263 – im Vorjahresvergleich rund TCHF 20 mehr.

Bei den liquiditätswirksamen **Laufenden Aufwände** zeigt sich im Vorjahresvergleich eine Zunahme von TCHF 579 – insgesamt belaufen sich diese auf TCHF 4'384 Folgende wesentliche Positionen tragen zu dieser Entwicklung bei:

- Im Bereich Allgemeine Verwaltung belaufen sich die Aufwendungen auf TCHF 550 und sind somit im Rahmen des budgetierten Gesamtaufwandes. Der Vorjahresvergleich zeigt eine Abnahme von rund TCH 23 - verteilt auf diverse Teilbereiche.
- Im Bereich der öffentlichen Sicherheit ist im Vorjahresvergleich gesamthaft betrachtet eine Zunahme der Aufwendungen von TCHF 34 festzustellen. Im Teilbereich Feuerwehr fallen dabei vor allem die Aufwendungen in Zusammenhang mit den Massnahmen Waldbrandschutzkonzept in der Höhe von TCH 33 auf.
- Im Bereich der Bildung haben die Aufwendungen insgesamt um TCHF 49 abgenommen und belaufen sich auf TCHF 611. Vor allem die seitens des Kantons verrechneten Personalkosten für die Lehrerschaften der Primar- und Orientierungsschule sind im Vorjahresvergleich um rund TCHF 51 tiefer ausgefallen.
- Im Bereich der sozialen Wohlfahrt ist eine Aufwandzunahme von rund 33 festzustellen. Insgesamt belaufen sich diese auf TCHF 205. Im Wesentlichen sind dabei die von der Gemeinde zu erbringenden Ergänzungsleistungen um TCHF 22 und die wirtschaftlichen Hilfeleistungen für Walliserbürger um TCHF 14 höher ausgefallen. Die Munizipalgemeinde musste sich im abgelaufenen Verwaltungsjahr mit insgesamt TCHF 41 am Sozialmedizinischen Regionalzentrum beteiligen – dabei ist im Vorjahrsvergleich eine Zunahme von TCHF 8 festzustellen.
- Mehrkosten in der Höhe von TCHF 64 sind im Bereich Verkehr festzustellen. So sind sowohl bei den Gemeinde- als auch den Kantonsstrassen im Vorjahresvergleich die Aufwendungen, namentlich Unterhaltskosten sowie seitens des Kantons verrechnete Beiträge, angestiegen. Im weiteren konnte aufgrund der erfreulichen Ergebnisentwicklung im vergangenen Verwaltungsjahr zusätzliche Abschreibungen von rund TCHF 42 vorgenommen werden.
- Im Bereich Umwelt und Raumordnung belaufen sich die Aufwendungen auf rund TCHF 502 und sind somit im Vorjahresvergleich um rund TCHF 48 höher. Ausschlaggebend steht dabei dem Wasserverkauf aus der TWV Simplan Nord in der Höhe von TCHF 50 der erforderliche Wassereinkauf von TCHF 54 gegenüber.
- Beim Bereich Volkswirtschaft ergeben sich gegenüber dem Vorjahr Mehrkosten in der Höhe von CHF 29. Dabei sind in den Teilbereichen Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Tourismus die Personal- und Betriebskosten um rund TCHF 21 angestiegen. Zudem leistete die Munizipalgemeinde im Teilbereich Tourismus einen Beitrag von TCHF 8 an das Bike-Projekt Wallis.
- Bei den Finanzen und Steuern wird eine Zunahme des Aufwandes in der Höhe von TCHF 448 ausgewiesen. Die ordentlichen Abschreibungen in diesem Bereich belaufen sich auf TCHF 471 (Vorjahr 588) und sind somit im Vorjahresvergleich um TCHF 117 tiefer. Die Entwicklung der Fi-

nanzsituation der Gemeinde erlaubte im abgelaufenen Verwaltungsjahr nach 2014 wiederum die Vornahme von zusätzlichen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen in der Höhe von TCHF 655 (Vorjahr TCHF 130). Die unselbständigen Betriebe Wasser, Abwasser und Abfall schliessen in der Gesamthöhe von TCHF 191 nicht ausgeglichen ab (Vorjahr TCHF 177). Im Berichtsjahr mussten Steuerguthaben nach Absprache mit dem Kanton von TCHF 26 ausgebucht werden.

- Spezialfinanzierungen

Die Rechnung der unselbständigen Betriebe Wasser, Abwasser und Abfall schliessen nicht ausgeglichen ab, ein Aufwand- oder Ertragsüberschuss ist die Regel. Diese Überschüsse werden buchhalterisch mit einer Spezialfinanzierung zum Ausgleich der Erfolgsrechnung dargestellt. Die Spezialfinanzierungen sind somit öffentliche Mittel, welche für einen bestimmten Zweck gebunden sind.

Der Aufwand- oder der Ertragsüberschuss der unselbständigen Betriebe wird als Schuld oder als Guthaben gegenüber dem allgemeinen Haushalt ausgewiesen. Das heisst, Ertragsüberschüsse werden als Verpflichtungen des Gemeinwesens gegenüber der Spezialfinanzierung ausgewiesen. Aufwandüberschüsse können durch früher gebildete Spezialfinanzierungen gedeckt werden. Fehlt eine solche Spezialfinanzierung, stellt der allgemeine Haushalt einen Vorschuss zur Verfügung, welcher zurückbezahlt werden muss.

Die Bestandskonten der Spezialfinanzierungen können Verpflichtungs- oder Vorschusscharakter haben, je nachdem, ob nicht beanspruchte zweckgebundene Einnahmen reserviert oder künftige Mittelzugänge vorfinanziert werden. Dementsprechend sind sie auf der Passivseite (Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen) oder Aktivseite der Bilanz (Vorschüsse für Spezialfinanzierungen) aufzuführen.

Durch diese Regelung wird sichergestellt, dass der allgemeine Haushalt keine Zuschüsse aus Steuermitteln an die Erfüllung solcher Aufgaben leistet, aber auch, dass der allgemeine Haushalt nicht durch Überschüsse der gebührenfinanzierten Aufgaben entlastet.

Die unselbständigen Betriebe der Gemeinde Termen haben in den letzten zwei Jahren wie folgt abgeschlossen:

	2016			2017		
	Aufwand	Ertrag	Defizit/Überschuss	Aufwand	Ertrag	Defizit/Überschuss
Wasserversorgung	201'684.41	103'485.60	-98'198.81	229'092.69	155'508.00	-73'584.69
Abwasser	54'531.17	47'704.45	-6'826.72	75'188.19	49'085.55	-26'102.64
Kehricht	96'840.40	80'232.02	-16'608.38	86'954.00	77'044.20	-9'909.80
Deponie	56'870.05	1'100.00	-55'770.05	84'145.80	2'390.00	-81'755.80

In allen Bereichen wurden in den letzten 2 Jahren Defizite ausgewiesen. Im 2017 beliefen sich diese auf TCHF 191, im 2016 auf TCHF 177. Die Defizite werden durch Zuschüsse aus den Steuereinnahmen finanziert. Dies entspricht nicht einer verursachergerechten Finanzierung.

Wir empfehlen dem Gemeinderat, die jeweiligen Bereiche über Spezialfinanzierungskonti auszugleichen und eine Gebührenanpassung zu prüfen.

- Abschreibungen

Gemäss Artikel 51 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden ist das Verwaltungsvermögen, nach Abzug des Buchwertes der Darlehen und dauernden Beteiligungen, mit mind. 10% vom Restwert abzuschreiben. Diese Abschreibungen werden als ordentliche Abschreibungen im Aufwand verbucht (Kontoart 331).

Gemäss Absatz 2 kann der Gemeinderat einen höheren Abschreibungssatz einsetzen, mit der Bedingung, dass dieser mindestens vier Jahre angewendet wird. Die Vermögenswerte der Gemeinde Termen werden mehrheitlich mit 20% bis 30% abgeschrieben (analog Vorjahr). Die durchschnittliche Abschreibung beträgt 23%.

Gemäss Art. 53 sind zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens möglich, unter der Bedingung, dass sie ausdrücklich im Budget aufgeführt sind oder wenn diese vorgängig mittels einem Nachtragskredit durch das zuständige Organ genehmigt wurden. Zusätzliche Abschrei-

bungen des Verwaltungsvermögens sind getrennt aufzuführen. Die Abschreibungen des Finanzvermögens (Kontoart 330) sowie die Abschreibung des Fehlbetrages gelten nicht als zusätzliche Abschreibungen.

5.2.2 Budget- und Vorjahresvergleich Investitionsrechnung

Investitionsrechnung nach Funktionen	Rechnung 2016		Voranschlag 2017		Rechnung 2017	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung	65'000.00	-	15'000.00	-	15'000.00	-
1 Öffentliche Sicherheit	-	77'011.32	-	-	-	-
2 Bildung	-5'106.05	-	101'400.00	-	102'794.45	-
3 Kultur, Freizeit, Kultus	30'000.00	-	-	-	-	-
4 Gesundheit	-	-	-	-	-	-
5 Soziale Wohlfahrt	-	-	-	-	-	-
6 Verkehr	252'121.05	-	83'000.00	-	185'652.25	-
7 Umwelt u. Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	3'187'49.63	59'050.00	584'640.00	75'000.00	406'346.10	64'728.00
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	-10'731.15	-	-	-	-	-
9 Finanzen, Steuern	840.00	-	-	-	2'449.70	-
Total der Ausgaben und Einnahmen	650'873.48	136'061.32	784'040.00	75'000.00	712'242.50	64'728.00
Ausgabenüberschuss	-	514'812.16	-	709'040.00	-	647'514.50
Einnahmenüberschuss	-	-	-	-	-	-

In der Investitionsrechnung wurden für das Verwaltungsjahr 2017 Nettoinvestitionen in der Höhe von insgesamt TCHF 709 budgetiert. Die effektiven Nettoinvestitionen betragen TCHF 647.

- Im Budget wurden TCHF 450 für die Gestaltung des Dorfplatzes vorgesehen. Im Berichtsjahr sind TCHF 329 aufgelaufen und verbucht.
- Für die Sanierung der Dorfstrasse wurde zusammen mit der Erneuerung der Trinkwasserleitung TCHF 75 budgetiert. Effektiv sind in der Investitionsrechnung 2017 TCHF 200 verbucht worden. Für diese Budgetüberschreitung wurde ein Zusatzkredit von TCHF 150 gewährt
- Gesamthaft wurden Anschlussgebühren (Einnahmen) von TCHF 75 budgetiert. Effektiv wurden TCHF 18 an Anschlussgebühren vereinnahmt.
- Im Berichtsjahr konnten TCHF 46 Einnahmen vom Trinkwasserverbund Simplon Nord verbucht werden. Diese Einnahmen waren nicht budgetiert.
- Die budgetierten Investitionen bei der Kehrichtsammelstelle betragen TCHF 20. In diesem Bereich fielen im 2017 keine Investitionen an.
- Das budgetierte Projekt Hochwasserschutz Feldgraben / Z'Matt von TCHF 50 wird erst im Jahre 2018 realisiert.

Den Nettoinvestitionen von TCHF 647 steht eine Selbstfinanzierungsmarge von TCHF 1'479 gegenüber. Daraus resultiert in der Investitionsrechnung ein Finanzierungsüberschuss in der Höhe von TCHF 832 (Vorjahr Finanzierungsfehlbetrag von TCHF 485).

5.3 Finanzkennzahlen Kanton Wallis

5.3.1 Selbstfinanzierungsgrad

1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)	HRM	2016	2017	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.	-	4'132.54	2'066.27
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.	-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.	992'683.31	1'475'242.50	1'233'962.91
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333 + fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	992'683.31	1'479'375.04	1'236'029.18
Aktivierete Investitionsausgaben	5 + fr.	650'873.48	712'242.50	681'557.99
Aktivierete Investitionseinnahmen	6 - fr.	136'061.32	64'728.00	100'394.66
Nettoinvestitionen	= fr.	514'812.16	647'514.50	581'163.33
Selbstfinanzierungsmarge x 100				
Nettoinvestitionen	=	192.8%	228.5%	212.7%

Kennzahlen	
I1 ≥ 100%	5 - sehr gut
80% ≤ I1 < 100%	4 - gut
60% ≤ I1 < 80%	3 - genügend (kurzfristig)
0% ≤ I1 < 60%	2 - ungenügend
I1 < 0%	1 - sehr schlecht

Der Selbstfinanzierungsgrad berechnet den Anteil der aus der laufenden Rechnung verfügbaren Mittel im Verhältnis zu den Netto-Investitionen.

Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, wie weit die Investitionen aus selbsterarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Vor allem im Vergleich über mehrere Jahre wird erkannt, ob die Investitionen finanziell verkraftet werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung, von über 100 % zu einer Entschuldung.

Der Selbstfinanzierungsgrad beläuft sich im abgeschlossenen Verwaltungsjahr auf **228.5%** (Vorjahr: 192.8 %) und wird gemäss der kantonalen Kennzahleneinstufung als **sehr gut** beurteilt.

5.3.2 Selbstfinanzierungskapazität

2. Selbstfinanzierungskapazität (I2)	HRM	2016	2017	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.	-	4'132.54	2'066.27
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.	-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.	992'683.31	1'475'242.50	1'233'962.91
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333 + fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	992'683.31	1'479'375.04	1'236'029.18
Ertrag der Laufenden Rechnung	4 + fr.	3'804'900.75	4'388'489.99	4'096'695.37
Durchlaufende Beiträge	47 - fr.	-	-	-
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	48 - fr.	-	-	-
Interne Verrechnungen	49 - fr.	177'404.26	191'352.93	184'378.60
Finanzertrag	fr.	3'627'496.49	4'197'137.06	3'912'316.78
Selbstfinanzierungsmarge x 100				
Finanzertrag	=	27.4%	35.2%	31.6%

Kennzahlen	
I2 ≥ 20%	5 - sehr gut
15% ≤ I2 < 20%	4 - gut
8% ≤ I2 < 15%	3 - genügend
0% ≤ I2 < 8%	2 - ungenügend
I2 < 0%	1 - sehr schlecht

Die Selbstfinanzierungskapazität setzt die Selbstfinanzierung ins Verhältnis zum Finanzertrag und gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde. Je höher der Wert, um so grösser ist der Spielraum für den Schuldenabbau oder die Finanzierung von Investitionen und deren Folgekosten.

Die Selbstfinanzierungskapazität beläuft sich auf 35.2% (Vorjahr 27.4%) und kann als **sehr gut** beurteilt werden.

5.3.3 Ordentlicher Abschreibungssatz

3. Ordentlicher Abschreibungssatz (I3)	HRM	2016	2017	Durchschnitt
Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen	+ fr.	3'942'111.31	3'596'942.50	3'769'526.91
Darlehen und dauernde Beteiligungen vor Abschreibungen	- fr.	146'028.00	146'028.00	146'028.00
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen	= fr.	3'796'083.31	3'450'914.50	3'623'498.91
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	3310 = fr.	992'683.31	1'428'514.50	1'210'598.91
Abschreibungen des Verwaltungsvermögens x 100	=	26.2%	41.4%	33.4%
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen				

Kennzahlen	
I3 ≥ 10%	5 - Genügende Abschr.
8% ≤ I3 < 10%	4 - Mittelmässige Abschr. (kurzfristig)
5% ≤ I3 < 8%	3 - Schwache Abschr.
2% ≤ I3 < 5%	2 - Ungenügende Abschr.
I3 < 2%	1 - Vollkommen ungenügende Abschr.

Ordentliche Abschreibungen:
mind. 10 % des Verwaltungsvermögens laut Art. 51
Abs 1 der Verordnung betreffend die Führung des
Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004

Die Gemeinden sind angehalten, ihr nicht rentables Verwaltungsvermögen zu amortisieren. Die Verpflichtung einer Mindestabschreibung von 10% zielt darauf ab, eine genügende Selbstfinanzierung zu garantieren und damit eine übermässige Verschuldung zu verhindern.

Mit einem durchschnittlichen Abschreibungssatz von über 10.0% auf dem Verwaltungsvermögen wurde **genügend** abgeschrieben.

5.3.4 Netto-Schuld pro Kopf

4. Nettoschuld pro Kopf (I4)	HRM	2016	2017	Durchschnitt
Laufende Verpflichtungen	20 + fr.	537'707.92	681'509.84	609'608.88
Kurzfristige Schulden	21 + fr.	2'000'000.00	1'500'000.00	1'750'000.00
Mittel- und langfristige Schulden	22 + fr.	147'670.00	124'537.00	136'103.50
Verpflichtungen gegenüber Sonderrechnungen	23 + fr.	-	-	-
Rückstellungen	24 + fr.	-	-	-
Transitorische Passiven	25 + fr.	381'545.00	381'545.00	381'545.00
Gesamtschuld	= fr.	3'066'922.92	2'687'591.84	2'877'257.38
oder				
Total der Passiven	2 + fr.	4'163'510.55	3'788'312.01	3'975'911.28
Eigenkapital	29 - fr.	1'096'587.63	1'100'720.17	1'098'653.90
Spezialfinanzierungen	28 - fr.	-	-	-
Bruttoschuld	= fr.	3'066'922.92	2'687'591.84	2'877'257.38
Flüssige Mittel	10 fr.	471'382.89	620'424.25	545'903.57
Guthaben	11 + fr.	435'818.21	689'858.31	562'838.26
Anlagen	12 + fr.	276'461.45	317'409.45	296'935.45
Transitorische Aktiven	13 + fr.	30'420.00	38'920.00	34'670.00
Realisierbares Finanzvermögen	= fr.	1'214'082.55	1'666'612.01	1'440'347.28
Nettoschuld (+) / Nettovermögen (-)	fr.	1'852'840.37	1'020'979.83	1'436'910.10
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)		895	891	893
Bruttoschuld – Realisierbares Finanzvermögen	=	2'070	1'146	1'609
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)				

Kennzahlen	
I4 < 3'000	5 - Kleine Verschuldung
3'000 ≤ I4 < 5'000	4 - Angemessene Verschuldung
5'000 ≤ I4 < 7'000	3 - Grosse Verschuldung
7'000 ≤ I4 < 9'000	2 - Sehr grosse Verschuldung
I4 ≥ 9'000	1 - Ausserordentl. grosse Verschuldung

Die Aussagekraft dieser Finanzkennzahl ist beschränkt, da die Nettoschuld je nach Verkehrswert des Finanzvermögens erheblich schwankt. Zudem ist vielmehr die Finanzkraft der Einwohner und weniger die Anzahl derselben von Bedeutung.

Die Nettoschuld pro Kopf senkte sich im Verwaltungsjahr 2017 von CHF 2'070 um CHF 924 auf CHF 1'146. Die Verschuldung der Munizipalgemeinde Termen kann nach wie vor als **kleine Verschuldung** beurteilt werden.

5.3.5 Verschuldungsfaktor

	2017	2016	Veränderung
Netto-Schuld	CHF 1'020'979	CHF 1'852'840	CHF -831'861
Selbstfinanzierung (Cashflow)	CHF 788'945	CHF 999'693	CHF 215'749
Rückzahlungsdauer	1.29 Jahre	1.86 Jahre	

Setzt man die Selbstfinanzierungsmarge der Verwaltungsrechnung 2017 ins Verhältnis zur Nettoschuld, so errechnet sich die theoretische Rückzahlungsdauer (ohne Berücksichtigung der Ausgaben für Investitionen) von 1.29 (2016: 1.86 Jahren (2015: 2.98 Jahre; 2014: 2.07 Jahre; 2013: 1.4 Jahre; 2012: 3.8 Jahre; 2011: 3.9 Jahre; 2010: 3.1 Jahre; 2009: 2.8 Jahre; 2008: 3.7 Jahre, 2007: 3.9 Jahre; 2006: 4.5 Jahre; 2005: 5.8 Jahre; 2004: 5 Jahre). Damit kann der Verschuldungsfaktor nach wie vor als angemessen beurteilt werden.

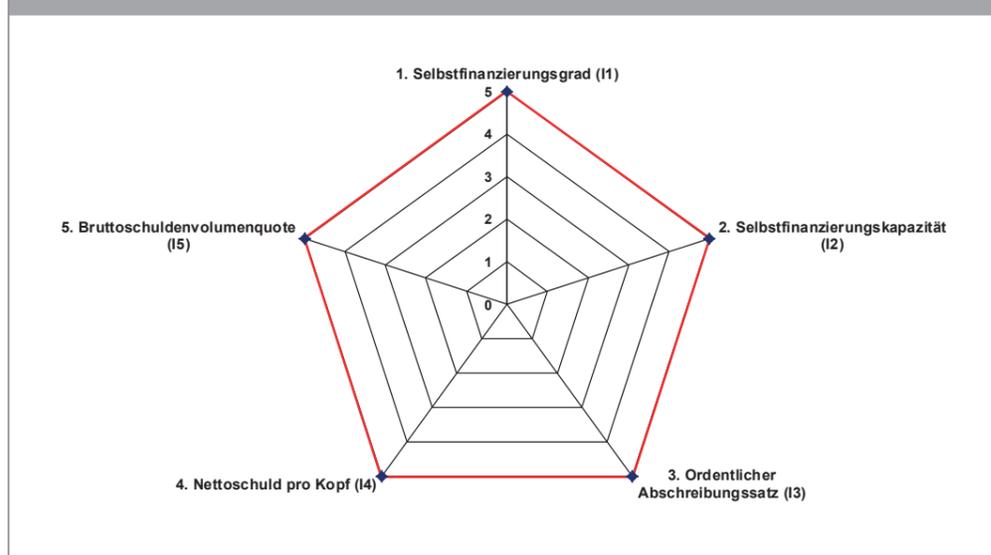
Da die Gemeinde Termen praktisch keine Finanzvermögenserträge generiert, erfolgt die Finanzierung der Investitionsvorhaben weitgehend durch die Steuereinnahmen und den nicht zweckgebunden Ressourcen- und Lastenausgleich durch den Kanton (2016 TCHF 224; TCHF 226; 2015 TCHF 298; 2014 TCHF 256, 2013: TCHF 216, 2012: TCHF 160).

Zinsenlast

Die Nettoschuldzinsen (exkl. Buchgewinne aus Wertschriftenveräusserung) der Municipalgemeinde Termen betragen für das Verwaltungsjahr CHF 9'719 (CHF 2016 12'813 ;2015 11'349, 2014 15'690, 2013: 15'752; 2012: 32'306; 2011: 35'609; 2010: 36'975; 2009: CHF 48'282; 2008: CHF 52'244; 2007: CHF 41'250, 2006: CHF 41'325). Die Kennzahl „Netto-Schuldzinsen im Verhältnis der Einnahmen der laufenden Rechnung“ kann mit 0.26% (2016 0.34%; 2015 0.3%; 2014 0.45%, 2013: 0.4%; 2012: 1.06; 2011: 1.08%; 2010: 1.11%; 2009: 1.45%; 2008: 1.65%; 2007: 1.26%) als sehr gut bezeichnet werden. Begünstigt wird diese Kennzahl nach wie vor massgeblich durch den hohen Anteil an zinslosen IHG-Darlehen in der Höhe von insgesamt TCHF 125. Damit kann die Zinslast der Gemeinde weiterhin auf sehr tiefem Niveau gehalten werden.

5.3.6 Zusammenfassung

Grafik zu den Kennzahlen - Durchschnittswerte der Jahre 2016 und 2017



Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die finanzielle Lage der Gemeinde sich stabil auf Vorjahresniveau bewegt und derzeit als **sehr gut** bezeichnet werden kann. Da die getätigten Netto-Investitionen durch selbsterarbeitete Mittel finanziert werden konnten, kann der Selbstfinanzierungsgrad in der Verwaltungsrechnung 2016 nun wieder als sehr gut beurteilt werden.

In der oben aufgezeigten Kennzahlen-Auswertung, welche die Durchschnittswerte der beiden letzten Jahre graphisch zum Ausdruck bringt, kann ein durchwegs optimales Beurteilungsbild dargestellt werden.

Nicht realisierte jedoch aufgeschobene Investitionsprojekte werden in den nächsten Jahren aufgrund der zurückhaltenden Vergabe von Investitionshilfedarlehen und Subventionierungen des Kantons wohlmöglich über anderweitige Bankdarlehen finanziert werden müssen, dies nachdem im Verwaltungsjahr 2017 Finanzvermögensreserven weitgehend aufgebraucht wurden. Eine Neuverschuldung zeigt sich gemäss der Investitionsplanung 2016 – 2020 an.

5.4 Rechnungsanhang

Im Rechnungsanhang sind die Bürgschaften und Verpfändungen zugunsten Dritter, Mitgliedschaften an Verbänden sowie die Versicherungswerte der Sachanlagen erfasst. Leasingverbindlichkeiten bestanden keine.

6. Finanzplan

Wir stellen fest, dass die Einwohnergemeinde Termen über einen Finanzplan verfügt. Er beinhaltet ein Budgetjahr sowie vier Planjahre.

Wir bestätigen, dass die gesetzlichen Anforderungen an den Finanzplan gemäss Art. 18 der Finanzhaushaltsverordnung (FVVG) eingehalten sind und dass die formellen und materiellen Anforderungen gemäss Art. 20 FVVG erfüllt sind.

7. Internes Kontrollsystem

Gemäss Art. 70ff VFFG hat der Gemeinderat Vorkehrungen zu treffen, die für die Organisation der Finanzhaushaltsführung und der Buchhaltung notwendig sind, und die der Bedeutung der Angelegenheit angepasst sind.

An der Sitzung vom 26. Januar 2010 hat der Gemeinderat die „Organisation der Finanzhaushaltsführung und internes Kontrollsystem“ genehmigt.

Gemäss Art. 10 des obengenannten Dokuments müssen die Kreditorenrechnungen oder Forderungsbelege durch die Budgetverantwortlichen visiert werden. Das Visum erfolgt dabei mittels Unterschrift und Datumsangabe. Die Belege sind vorgängig durch den zuständigen Sachbearbeiter zu kontrollieren und kontieren. Der Sachbearbeiter hat dabei den Kontrollvermerk anzubringen (Datum und Kürzel). Die stichprobenweise Einsicht von Kreditorenbelegen hat ergeben, dass nicht sämtliche Kreditorenrechnungen durch den Budgetverantwortlichen und den Sachbearbeiter visiert wurden.

Wir weisen den Gemeinderat darauf hin, dass die Prozesse gemäss „Organisation der Finanzhaushaltsführung und internes Kontrollsystem“ konsequent anzuwenden sind.

8. Tabelle der Verpflichtungskredite

Die Gemeinde hat per 31.12.2017 keine Verpflichtungskredite beschlossen.

8.1 Vollständigkeitserklärung

Mit der Erklärung vom 23. April 2018, die von den Herren Gsponer Achim und Sommer Helmut unterzeichnet ist, wird bestätigt, dass

- alle das Verwaltungsjahr betreffenden buchungspflichtigen Geschäftsvorfälle in der uns vorgelegten Buchhaltung enthalten sind;
- sämtliche bilanzierungspflichtigen Vermögenswerte und Verpflichtungen der Gemeinde in der Bilanz per 31. Dezember 2016 berücksichtigt sind;
- den relevanten Risiken und Wertebussen bei der Bewertung und der Festsetzung der Wertberichtigungen und der Rückstellungen genügend Rechnung getragen worden ist;
- die Angaben im Anhang im Sinne von Art. 31ff VFFG vollständig und richtig sind.

9. Schlussbemerkungen

Wir erstatten diesen Bericht gestützt auf die Ergebnisse unserer Prüfung und aufgrund der uns bereitwillig erteilten Auskünfte sowie der uns zur Verfügung gestellten Unterlagen. Die vorgenommenen Prüfungshandlungen geben zu keinen weiteren Bemerkungen Anlass. Für allfällige ergänzende Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

Wir danken der Gemeindeverwaltung für Ihre gute Zusammenarbeit anlässlich der Kontrolle der Verwaltungsrechnung 2017 und der Einwohnergemeinde Termen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Freundliche Grüsse

ALPINE REVISIONS AG

Fabian Supersaxo
lic.rer.pol.
Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

Richard Stucky
Betriebsökonom FH
Dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte

TEILREVISION ZNP «Z'MATT»

Ausgangslage/Sachverhalt

Im Jahr 2014 wurde im Gebiet «unner z'Matt» eine Erweiterung der Gewerbezone vorgenommen. Die Erweiterung erfolgte auf Wunsch der Firma Pearlwater Mineralquellen AG, die dort eine Mineralwasserfabrik betreibt. Mit der Einzonung konnte einerseits die Quelle gesichert und andererseits der Platz für eine Erweiterung der bestehenden Anlagen geschaffen werden.

Nun liegt ein konkretes Bauprojekt vor und es sind kleinere Anpassungen am bestehenden Zonennutzungsplan erforderlich.

Bedürfnisnachweis

Die Pearlwater Mineralquellen AG gehört zu Coop Genossenschaft. Im 2-Schichtbetrieb (im Sommer 3-Schicht) werden über 100 Mio. Füllungen produziert. In Spitzenzeiten werden bis zu 500'000 Flaschen pro Tag abgefüllt. Aus dem Lager werden die Paletten für die acht Coop Verteilerzentralen direkt in die SBB-Wagen geladen. Die Lagerkapazität beträgt ca. 5'000 Palettenplätze und pro Tag werden zwischen 500-1400 Paletten verladen. 95 % aller Abtransporte erfolgen per Bahn. Insgesamt beschäftigt die Pearlwater Mineralquellen AG 41 Mitarbeitende im Werk z'Matt.

Neben den heutigen Produkten sollen zukünftig weitere in die Produktionspalette aufgenommen werden. Der heute noch grosse Anteil an zugekauften Getränken soll somit reduziert und durch die Pearlwater Mineralquellen AG produziert werden. Solche Anlagen erfordern einen grossen Platzbedarf.

Standortgebundenheit

Aufgrund der Nähe zu den Mineralwasserquellen und zum bestehenden Produktionsgebäude ist eine starke Standortgebundenheit gegeben. Der vorgesehene Standort ist die einzige Möglichkeit, eine Erweiterung der Produktionsanlagen durchzuführen. Auch die bereits bestehende Erschliessung mit der Bahn spricht für den vorgesehenen Standort.

Es sind folgende Umzonungen vorgesehen, um das vorliegende Projekt zu ermöglichen:

- Umzonung von Verkehrszone bzw. Wohnzone W2 bzw. Dorfzone in Gewerbezone
- Umzonung von Wohnzone W2 bzw. Gewerbezone bzw. Verkehrszone in Landwirtschaftszone 1. Priorität
- Umzonung von Landwirtschaftszone 1. Priorität in Verkehrszone



Situation nach der Teilrevision ZNP

TEILREVISION ZNP «KUNSTRASENPLATZ»

Ausgangslage/Sachverhalt

Die Gemeinde Termen beabsichtigt mit dem FC Termen/Ried-Brig die Fussballanlage «unter der Furra» auszubauen. Es ist vorgesehen, südöstlich des bestehenden Fussballplatzes ein zusätzliches Fussballfeld aus Kunstrasen in der Grösse von 41 x 70 m zu erstellen. Diese Masse sind für ein Feld «9er-Fussball» erforderlich. Zusammen mit dem Sicherheitsabstand von je 3m ab Spielfeldrand ergibt dies ein Kunstrasenfeld von 47 x 73m. Die neue Zufahrtsstrasse mit einem Parkplatz wird direkt neben dem bestehenden Platz gebaut.

Ein zusätzliches Fussballfeld erfordert auch eine Vergrösserung der Umkleidekabinen. Für eine Vergrösserung der Kabinen muss auch die Bauzone in diesem Bereich vergrössert werden.

Der Ausbau der Fussballanlage dient dazu, die wachsende Nachfrage nach Trainingsmöglichkeiten des FC Termen/Ried-Brig sicher zu stellen.

Bedürfnisnachweis/Standortgebundenheit

Durch die grosse Anzahl der Mannschaften und Mitglieder ist die bestehende Infrastruktur nicht mehr ausreichend. Der Naturrasenfussballplatz ist nur beschränkt bespielbar. Es bestehen Einschränkungen vor allem in den Wintermonaten, bei Regenwetter, aber auch bei sommerlicher Hitze.

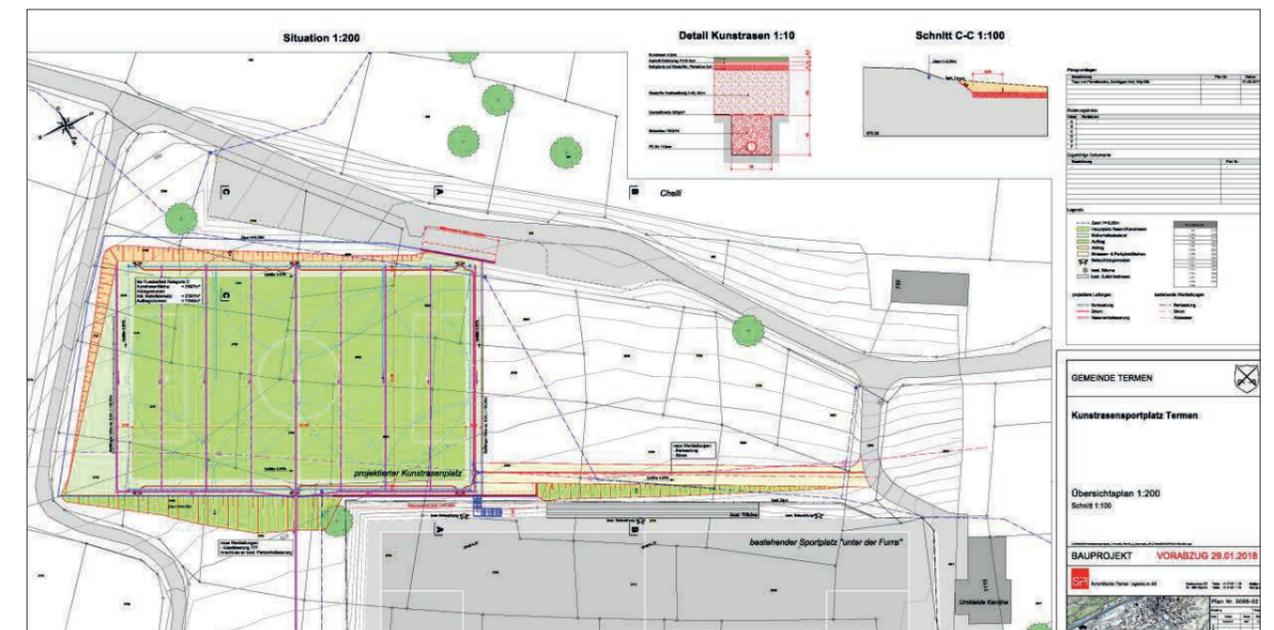
Der bestehende Fussballplatz «Scheeni» auf dem Gebiet der Gemeinde Ried-Brig liegt auf über 1'100 M.ü.M. und ist daher im Frühjahr erst spät bespielbar.

Der Standort für den neuen Kunstrasenplatz direkt neben dem bestehenden Fussballplatz in Termen ist eine ideale Lösung. Die bestehende Infrastruktur mit dem Umkleidekabinen und der Kantine kann mitbenutzt werden. Die Erschliessung und die Parkplätze sind vorhanden. Die vorhandene flache Topografie eignet sich bestens für die Erstellung eines Fussballplatzes.

Umzonung für die Erweiterung des Sportplatzes

Der neue Sportplatz grenzt direkt an die bestehende Zone für Sport und Erholung im Westen, an die Verkehrszone im Osten und an die Landwirtschaftszone im Norden und Süden.

Die bestehende Zone für Sport und Erholung wird im westlichen Teil (Längsseite des bestehenden Sportplatzes) den Gegebenheiten angepasst. Die frei werdende Fläche wird neben die bestehenden Umkleidekabinen transferiert, so dass eine zonenkonforme Vergrösserung des Gebäudes möglich wird.



Projekt Kunstrasenplatz

AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN

Baubrechnung Strasse im Dorf

Die Bauarbeiten an dem Verbindungssträsschen zwischen der Bielstrasse und dem Sennereiplatz konnten im letzten Jahr abgeschlossen werden. Der Gemeinderat genehmigt die Abschlussrechnung von Fr. 185'976.92, welche deutlich unter dem Kostenvoranschlag liegt.

Beiträge der Gemeinde

Blauring Termen Sommerlager 2018	Fr.	500.00
Skiklub Brigerberg		
1. Brigerbärger Schggirennu	Fr.	500.00
60plus Termen Beitrag Ausflug	Fr.	960.00

Arbeitsvergaben der Gemeinde

Walker Fahrzeugtechnik, Naters		
Toyota Hilux Gemeindefahrzeug	Fr.	45'000.00
Frabetti AG, Brig-Glis		
Geländer Kehrplatz	Fr.	16'349.10
Heinzen Metallbau, Ried-Brig		
Wartehaus Dorfplatz	Fr.	37'785.95
Signal AG, Visp, Signalisationen	Fr.	20'702.80
Robiag, Thun, Abfallkübel	Fr.	7'700.00
Bauunternehmung Bellwald AG, Brig		
Wässerleitung Tenni	Fr.	10'000.00
Interalp AG/Bittel Karl		
Wasserleitung Dorf	Fr.	30'000.00
Lowiner Kanalreinigung, Visp		
Kanalisation Rosswald	Fr.	36'236.00

Umleitung Bachtla in Feldgraben

Die Quellen der Pearlwater entspringen alle an der Geländekante unterhalb der Gemeinde Termen. Ihr Einzugsgebiet erstreckt sich oberhalb und um das Plateau Termen. Durch dieses Gebiet fliesst auch die Hauptwasserleitung Bachtala. Diese zieht sich vom Haselkehr bei der Simplonstrasse bis hinunter zur Pearlwater Mineralquellen AG im Weiler unners z'Matt, wo sie anschliessend in den Rotten mündet. Direkt durch die Quellschutzonen fliessend, dringt von diesem Wasserlauf permanent Sickerwasser in die Quellenbereiche ein.

Da durch diesen Umstand die Quellen der Pearlwater Mineralquellen AG direkt beeinflusst werden können, besteht ein erhebliches Risiko, dass die Quellen bei einer Havarie oder auch bei einer schleichenden Verschmutzung infiltriert werden könnten. Dies könnte den Betrieb der Pearlwater Mineralquellen AG einschränken oder sogar gefährden, ein Umstand der allen Beteiligten schon seit Jahren bekannt ist.

Aus diesem Grund haben die Verantwortlichen der Pearlwater Mineralquellen AG zusammen mit dem Gemeinderat den Entschluss gefasst, den Wässerbach Bachtla mit einer zum Teil bestehenden Leitung bis in den Feldgraben umzuleiten. Der Gemeinderat beauftragt das Ingenieurbüro SPI Ingenieure AG, Brig-Glis mit den entsprechenden Planungsarbeiten. Das Kostendach wird auf Fr. 180'000.00 festgelegt, wovon die Pearlwater AG Fr. 60'000.00 übernehmen wird.

Die Bauarbeiten werden an die Baufirma Anderegg AG, Brig-Glis vergeben. Die entsprechenden Arbeiten sind in der Zwischenzeit ausgeführt und abgeschlossen worden.

KITA «Rägubogu», Termen

Ab August 2018 soll unsere KITA ihre Türen öffnen. Eine initiative Arbeitsgruppe unter der Leitung von Gemeinderat Gotzen Uli hat die entsprechenden Aufgaben an die Hand genommen. Ein entsprechender Trägerverein wird in den nächsten Wochen gegründet.

Swisscom Antenne

Die Swisscom muss auf vielseitigen Wunsch aus der Bevölkerung den Netzempfang um das Dorf Termen ausbauen und verbessern. Die Swisscom wird nun entsprechende Möglichkeiten und Standorte abklären und ein entsprechendes Baugesuch einreichen.

Signalisation Kirchplatz und Tankstelle für Elektrofahrzeuge

Der Kirchplatz wird in Zukunft ein Kurzparkierer-Parkplatz sein (Blaue Zone), welcher mit der Parkkarte genutzt werden kann. Zudem beschliesst der Rat zusammen mit der EnBAG AG eine Tankstelle für Elektrofahrzeuge auf dem Platz zu installieren. Die Kosten werden vollumfänglich von der EnBAG AG getragen, welche auch den Betrieb der Tankstelle sicher stellen wird.

Bewirtschaftungsbeiträge auf Beregnungsanlagen

Die jährlichen Gebühren für die Bewirtschafter von landwirtschaftlichen Parzellen mit einer Beregnungsanlage werden ab 2018 um 50 % erhöht. Da die Kosten für den Anlageunterhalt seit Jahren nicht mit den Beiträgen gedeckt werden können, ist die Anpassung gemäss dem Ursacherprinzip notwendig.

Eyer Kilian gibt aus gesundheitlichen Gründen den Rücktritt als Chef der Anlage Hasel - die Gemeinde dankt für die Zusammenarbeit bestens. Neuer Anlagechef ist Kuonen Thomas aus Ried-Brig.

Sitzung Umsetzung Raumplanungsgesetz in Termen

Der Rat trifft sich mit dem Ortsplanerteam zu den ersten Sitzungen, um die Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben des Raumplanungsgesetzes an die Hand zu nehmen. Erste Resultate dieser Besprechungen werden aber erst im Spätherbst 2018 vorliegen.

Unterhalt Kanalisationsleitungen Rosswald

Die Hauptkanalisationsleitungen auf dem Rosswald werden schrittweise während den nächsten fünf Sommer saniert. Der Auftrag wurden an die Firma Lowiner Kanalreinigungen, Visp vergeben. Das Gesamtvolumen des Auftrages beläuft sich auf Fr. 290'000.00 gestaffelt auf die genannten fünf Jahre. Die Beiträge werden in die Investitionsplanung aufgenommen.

BETEILIGUNG SCHULGELD ALLGEMEINE MUSIKSCHULE OBERWALLIS

Die Gemeinde beteiligt sich am Schulgeld der AMO - sie können die quittierten Rechnungen Ihrer Kinder mit Angabe Ihres Bankkontos (IBAN Nummer) bis Ende Mai 2018 auf der Kanzlei Termen abgeben.

REISEZEIT - FERienzeIT

Tip für einen unbeschwerten Ferienbeginn: Denken Sie heute schon daran, dass alle Reisedokumente aller Familienmitglieder noch gültig sind. Wir beraten Sie gerne zur richtigen Zeit - schöne erholsame Ferien wünschen wir Ihnen.

ORGANISATION SCHULJAHR 2018/2019

- Das Einschulungsalter wurde für die nächsten Jahre wie folgt festgelegt:
Schuleintritt Schuljahr 18/19:
 alle Kinder im Alter von 01.07.13-31.07.14
Schuleintritt Schuljahr 19/20:
 alle Kinder im Alter von 01.08.14-31.07.15
- Die «Erstkindergärtner» (Schüler 1H) kommen jeweils an vier Vormittagen von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr in die Schule; können aber bereits freiwillig - oder auf Aufforderung der Lehrperson - ab 08:30 Uhr den Kindergarten aufsuchen und werden hier pädagogisch unterstützt und gefördert.
- Im 2. Jahr (2H) besuchen die Kinder den Unterricht an acht Halbtagen. Die Lehrperson kann jeweils am Morgen mit einzelnen Kindern bereits ab 08:30 eine individuelle Förderung umsetzen.
- Die Kinder werden zudem - bei ausgewiesenem Bedarf - durch die Lehrpersonen des Kindergartens bereits ab 08:00 Uhr betreut.

Vom Kanton bewilligte Klassen

Für das kommende Schuljahr 2018/2019 bewilligte das Departement für Volkswirtschaft und Bildung vier Klassen für die Primarschule (3H-8H) und zwei Kindergärten (1H-2H). Somit führen wir ab dem nächsten Schuljahr eine zusätzliche Primarklasse.

Personalsituation 2018/19

Frau Fabienne Walker, Naters, wird neu angestellt und übernimmt die 1H.



Fabienne Walker
 Geburtsdatum: 10.01.1995
 Wohnort: Naters

Frau Barbara Burchard, Ried-Brig, übernimmt ein Teilpensum im Bereich Textiles Gestalten.

Einschulung/Übertritt 3H

Eltern, welche ab August 2018 ihr Kind erstmals in den Kindergarten schicken, werden anlässlich eines Elternabends nähere Informationen erhalten. Dieser Elternabend findet am Donnerstag, 07. Juni 2018 um 19.00 Uhr im neuen Gemeindesaal statt.

Eine Schulanmeldung ist nicht notwendig; alle Kinder, welche zwischen dem 01.07.2013-31.07.2014 geboren sind, gelten als aufgenommen. Kinder, die derzeit die 2H (bisher 2. Kindergarten) besuchen, treten im August 2018 automatisch in die 3H (bisher 1. Primarklasse) über. Aufgrund der vorgegebenen Einschulungsdaten braucht es auch hier keine separate Anmeldung.

Abteilungen

Stufe	Lehrperson	Schülerzahl
Kindergarten (1H/2H)	Bürgin Samira	16 Kinder
Kindergarten (1H/2H)	Laura Gsponer-Hänni	17 Kinder
1. Klasse (3H)	Walker Fabienne	12 Kinder
2. Klasse (4H)	Zumthurn Stefanie	19 Kinder
3./4. Klasse (5H/6H)	Lehnen Maximilian	16 Kinder
5./6. Klasse (7H/8H)	Taugwalder Seraphine	21 Kinder
Technisches Gestalten (TG)	Barbara Burchard (4H) Walker Ewald (7/8H) Walker Fabienne (7/8H)	
Religion	Albert Eliane Salzmann Denise	

Schulbeginn/Schulschluss Schuljahr 2018/2019

<i>Schulbeginn</i>	
Montag, 20. August 2018	
Primarschule (3H - 8H)	09:00 Uhr
Kindergarten (1H)	10:00 Uhr
Kindergarten (2H)	13:30 Uhr
Eröffnungsgottesdienst	09:15 Uhr
<i>Schulschluss</i>	
Freitag, 28. Juni 2019, abends	



Postauto-Abo für OS Schüler/Schülerinnen

Die Handhabung der Schüler-Abonnemente wurde durch die Schuldirektion wie folgt definiert:

- Die Schuldirektion verlangt durch die Klassenlehrperson von den betreffenden Kindern ein Passfoto.
- Sie leitet diese Fotos zusammen mit einer Gesamtliste vor Ende Juli an PostAuto Wallis in Brig weiter.
- PostAuto Wallis stellt die Abonnemente aus und schickt diese klassenweise sortiert möglichst vor Schulbeginn an die Schuldirektion zurück, welche sie zum Verteilen an die Klassenlehrpersonen weitergibt.
- Die Schuldirektion bzw. die Gemeindeverwaltungen informiert Eltern/Schüler auf Anfrage, dass jeweils in der ersten Schulwoche eines Schuljahres in den Postautos und im Ortsbus keine Fahrausweis-Kontrollen stattfinden.
- Die Abonnements werden grundsätzlich in der ersten Schulwoche in der Schule durch die Klassenlehrperson den Kindern abgegeben.
- Für Neuzuzüger im August oder später, sowie für Kinder, die den Wohnort so wechseln, dass sie neu einen Anspruch auf ein Abonnement haben, gilt grundsätzlich dasselbe Vorgehen (Schuldirektion - PostAuto - Schuldirektion - Klassenlehrperson - Schüler).
- PostAuto stellt den Gemeinden entsprechend Wohnsitz Rechnung.

Termen, April 2018 - Ewald Walker, Schulleiter

Schul- und Ferienplan 2018/2019 Schulen Brig Süd (Brig-Glis, Ried-Brig, Simplon Dorf und Termen)

Schulbeginn Schulschluss	Montag, 20. August 2018 Freitag, 28. Juni 2019	morgens abends
-----------------------------	---	-------------------

Schulferien

Herbstferien	Freitag, 12. Oktober 2018 Montag, 29. Oktober 2018	abends morgens
Weihnachtsferien	Freitag, 21. Dezember 2018 Montag, 07. Januar 2019	abends morgens
Sportferien	Freitag, 22. Februar 2019 Montag, 11. März 2019	abends morgens
Osterferien	Donnerstag, 18. April 2019 Dienstag, 23. April 2019	abends morgens
Maiferien	Freitag, 03. Mai 2019 Montag, 13. Mai 2019	abends morgens

Zusätzliche Schultage

ganzer Tag Schule	Mittwoch, 31. Oktober 2018
ganzer Tag Schule	Mittwoch, 20. März 2019
ganzer Tag Schule	Mittwoch, 17. April 2019
ganzer Tag Schule	Mittwoch, 12. Juni 2019

Feiertage

Allerheiligen	Donnerstag, 01. November 2018
St. Josef	Dienstag, 19. März 2019
Fronleichnam	Donnerstag, 20. Juni 2019

Zusätzlich freier Tag

Auffahrt	Donnerstag, 30. Mai 2019
Pfingstmontag	Montag, 10. Juni 2019

EHRENKOMPANIE TERMEN



Wir laden alle Männer herzlich ein, sich aktiv an der Ehrenkompanie zu beteiligen

Mittwoch, 30. Mai 2018 zwischen 18.00 – 19.00 Uhr
Zivilschutzanlage bei der MZH: Material, Waffe und Kleidung fassen.

Donnerstag 31. Mai 2018

07.15 Uhr Besammlung in der Schrota – Keller Erpen Urs
- Befehls- und Munitionsausgabe

anschl. Einmarsch – Hl. Messe und Prozession – Ehrung vor
der Pfarrkirche - Apéro

12.00 Uhr Mittagessen in der MZH
- Protokollarische Feier
- Ehrungen Veteranen

Für weitere Informationen oder den Bezug/Umtausch von Kleidern
kann man sich beim Materialchef Escher Christian Tel 078 674 87 10
oder beim Kdt Tel 079 295 46 60 melden.

Herzlich laden ein:

Escher Damian
Kommandant

Erpen Urs
Gemeindefenner



„Chränzlifäscht“



Wann? **Donnerstag, 31.5.2018 (Fronleichnam)**
Wo? auf dem Schulhausplatz

Nach der **Fronleichnamfeier** und dem anschliessend von der Gemeinde offerierten
Apéro werden auf dem Schulhausplatz feine **Grilladen und Raclettes** serviert.
Gemütlich essen und trinken...

...zämu „hengertu“...

...Kinder-Spass auf der -Hüpfburg...

Was will man mehr?

**An Fronleichnam bleibt daheim die Küche kalt –
wir sehen uns auf dem Schulhausplatz!**

Freundlich lädt ein: Pfarrei-/Kirchenrat Termen



Neu an der Bahnhofstrasse 7 in Brig

Mit grosser Freude können wir unserer treuen Kundschaft in
Termen mitteilen, dass wir unser Geschäft Anfang Jahr von der
Sonnenstrasse an die Bahnhofstrasse 7 in Brig verlegt haben.

Durch den Umzug ist es uns möglich, auf mehr als doppelter
Verkaufsfläche unser Angebot etwas auszubauen und viel perfekter
zu präsentieren.

Wir sind immer bestrebt, sauber produzierte Produkte aus
heimischer Landwirtschaft, am besten in Bio-Knospe-Qualität für
Sie bereit zu halten.

Das Geschäft in Brig ist wie folgt geöffnet:

Montag – Freitag 8.30 - 12 Uhr und 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 7.30 - 12 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr

In der alten Sennerei in Termen

Montag – Freitag 17 Uhr – 18 Uhr oder nach Absprache

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Brig oder in der alten Sennerei
in Termen.

Silvia + Eugen Oggenfuss, Leischa 17, 3912 Termen

Tel. Privat 027 923 75 36

Tel. Brig 027 923 75 34

SPERRGUT BEQUEM ENTSORGEN



Die Kehrlichtabfuhr holt's!

Sperrgutmarken erhältlich in Ihrem Dorfladen

Kleine Sperrgutmarke	bis 10 kg	bis 2 m	CHF 5.00
Grosse Sperrgutmarke	bis 30 kg	bis 2 m	CHF 12.50



Stellen Sie das
brennbare Sperrgut
max. 1 Tag vor dem
Abfuhrtag bei Ihrer
Kehrlichtmarke
stelle ab.

 gebührenverbund oberwallis



Unsere Aktionen im Mai Solange Vorrat

Feldschlösschen und Cardinal 10er Pack	Coca-Cola und Coca-Cola Zero 6er Pack	Fontal Käse 1 kg	Voll- und Drink-Milch 4-Liter-Pack
10.⁵⁰	8.⁹⁵	10.⁰⁰	5.⁰⁰

Täglich Frischfleisch
auf Bestellung bei uns einkaufen –
direkt vom Hof!
Fragen Sie unser Personal

Weiterhin Aktion Treueprämie
Bei jedem Einkauf ab Fr. 20.–
profitieren Sie von Rabatten zwischen
2%–5%!

Heizöl-Verkauf

Sie können ab sofort wieder Heizöl bei uns bestellen.
Es gelten folgende Lieferbedingungen für alle – keine Ausnahmen möglich!:

Bestellungen bis Ende Mai 2018 im Konsum
oder per Mail: sommer@termen.ch

Einfülldatum ab Juni 2018

Preis **Fr. 0.89 (Höchstpreis) inkl. CO2-Abgabe**
Fr. 0.92 für Öko-Heizöl
Der Preis wird noch verhandelt und kann nur nach unten angepasst werden

Wir danken für Ihre Bestellung bestens.
Verwaltung Konsum Termen